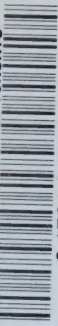


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04868 2009

Khachaturian, Aram Il'ich
[Works. Selections; arr.]
Populiarnye p'esy

M
32
:8
K42P6

А. ХАЧАТУРЯН

**ПОПУЛЯРНЫЕ
ПЬЕСЫ**

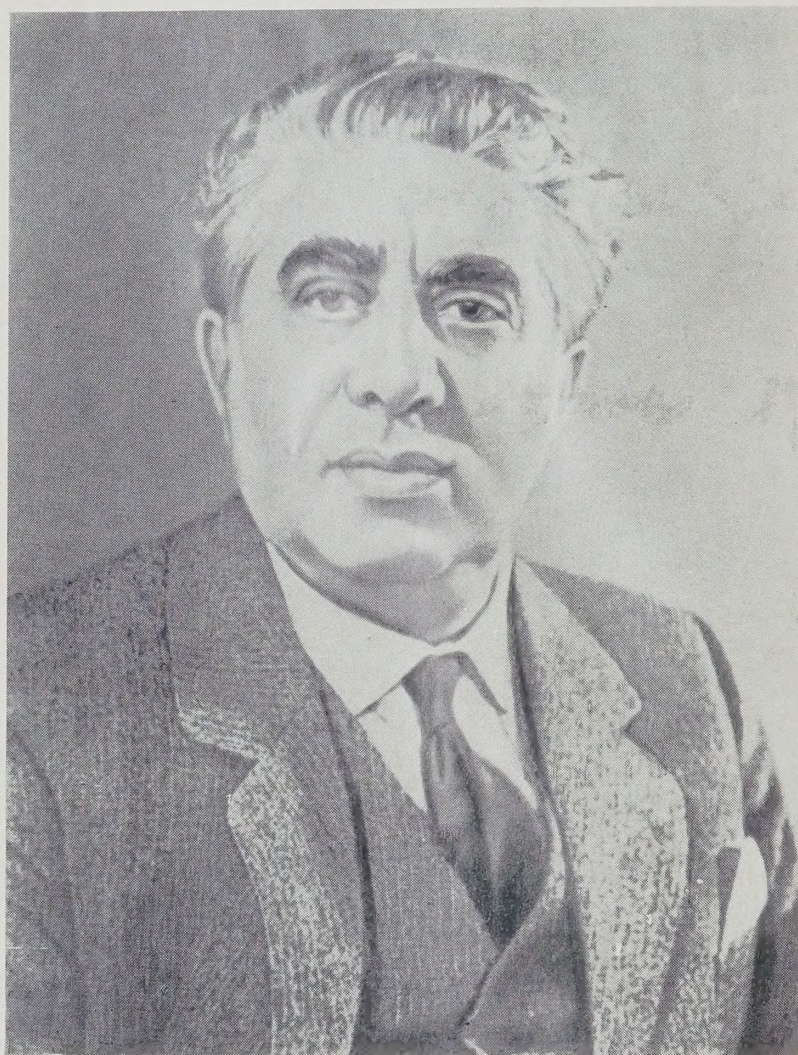
для
фортепиано





Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761048682009>



А. ХАЧАТУРЯН

ПОПУЛЯРНЫЕ ПЬЕСЫ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО.

Составление Н. Полинского.
Вступительная статья А. Шмелёвой.

Всесоюзное издательство
СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР
Москва 1968

Printed in Soviet Union



M
32
.8
K42 P6

«Для художника нет ничего более радостного, чем тесное общение с народом и ощущение того, что он тебя признает, любит и ценит. Жить и творить в наше время — великое, ни с чем не сравнимое счастье!» *

Говорить о творчестве Арама Ильича Хачатуряна можно долго и увлеченно, ибо это один из самых выдающихся композиторов нашей современности, обогативший советскую и мировую музыкальную культуру своей симфонической, балетной, инструментальной и вокальной музыкой. Кровно связанный с многовековой народной армянской культурой, он сумел создать новую вдохновенную песнь о свободном человеке, о полноте жизни, о радости творческого труда. Он нашел свой язык, одновременно новаторский и доступный, обобщивший характерные особенности народной музыки Кавказа и традиции русского классического симфонизма.

Приветствуя Арама Ильича с пятидесятилетием со дня рождения в июне 1953 года, Д. Шостакович говорил: «Хачатурян имеет исключительные заслуги перед музыкальной культурой армянского народа. Не менее велики его заслуги и перед музыкальной культурой всего Советского Союза. Он первый среди наших композиторов сумел с неоспоримой убедительностью раскрыть многообразные возможности симфонической музыки Советского Востока для выражения сильных драматических переживаний, патриотических глубоких душевных движений...»

Задачей настоящей статьи является кратко познакомить с произведениями замечательного композитора, отрывки из которых вошли в сборник в переложении для фортепиано. Это фрагменты из симфонической и балетной музыки, отрывки из музыки к драматическим спектаклям и кинофильмам, песни.

* * *

Вальс из музыки к драме М. Лермонтова «Маскарад» стал любимой, популярной пьесой, где Арам Ильич сумел талантливо сочетать характерные черты своего почерка со своеобразием и аро-

* Ответное слово А. И. Хачатуряна, обращенное к молодежи после присуждения Ленинской премии за балет «Спартак» (1959).

матом русской музыки первой половины прошлого века.

«Этот вальс знают все решительно, — пишет Ираклий Андроников, — он нравится и музыкантам, и просто людям со слухом, и людям даже не музыкальным; и старым, и молодым, и восторженным, и скептикам, не признающим «серьезной» музыки. Звучит ли он с концертной эстрады, по радио или на патефонной пластинке, вальс этот отвечает каждому сердцу, каждой аудитории. Возникший в 1941 году как музыка к постановке драмы Лермонтова в Театре им. Вахтангова, он давно уже перешагнул пределы драматической сцены и звучит теперь в концертных залах едва ли не всего мира».

Музыка к «Маскараду» отличается мелодическим богатством, выражает глубокое психологическое содержание пьесы, романтическую взволнованность и лиризм ее героев. Композитор с большим обаянием и мастерством передал колорит лермонтовской эпохи.

В 1944 году из музыки к драме «Маскарад» Хачатуряном была составлена сюита для симфонического оркестра, состоящая из пяти частей: вальс, ноктюрн, мазурка, романс, галоп.

Если первые четыре части, и в их числе романс Нины, написаны в стиле эпохи, то последняя часть — галоп — представляет собой музыкальный гротеск. Острые, диссонирующие звучности галопа как бы раскрывают фальшь людей «высшего света», которые только на маскараде, прикрываясь маской, могут вести себя свободно и предстают в подлинном виде, без своей обычной светской маски, скрывающей их духовную сущность.

Сюита широко исполняется во всем мире.

«Гаянэ» — балет в четырех действиях, пяти картинах с эпилогом. История его создания необычна.

Балет «Гаянэ» создан на основе написанного ранее Хачатуряном балета «Счастье» (1939), недостатки либретто которого не могли не отразиться на его музыкальной драматургии. Взыскательный художник заново написал большую часть музыки и создал по существу новый балет.

Премьера «Гаянэ» состоялась в самые тяжелые дни Великой Отечественной войны — 3 декабря 1942 года — в Ленинградском театре оперы и ба-

лета им. С. М. Кирова (находившемся тогда в Перми). Полнокровная, темпераментная и жизнерадостная музыка Хачатуряна, блеск его оркестровой палитры вызвали горячий отклик у слушателей. В 1943 году за балет «Гаянэ» композитор был удостоен Государственной премии первой степени. Балет был признан одним из лучших балетов современности и прочно вошел в репертуар театров как в Советском Союзе, так и за рубежом.

В первой редакции балета был частично использован тематический материал балета «Счастье», но в основном здесь новые темы и образы, непосредственно связанные с действительностью военных лет.

Действие балета разворачивается в пограничном армянском колхозе в 1941 году. Главное действующее лицо — девушка-колхозница Гаянэ, жизнерадостная, смелая, безгранично преданная любимой Родине. Либретто насыщено остро развивающимися событиями. В нем рассказывается и о драме героини, много вынесшей от своего грубого и жестокого мужа, оказавшегося впоследствии предателем, и о мужестве армянских колхозников, проявленном в борьбе с врагом. Картины мирного труда («Сбор хлопка», «Вышивание ковров») чередуются в балете с драматической сценой пожара, которую в свою очередь сменяют яркие, жизнерадостные танцы, полные удали и широкого размаха. Большое значение здесь имеют народные сцены.

«Гаянэ» прежде всего музыкально-хореографическая драма сильных человеческих характеров и страстей. Философский мотив «неделимости счастья» — личного и народного — составляет идейную сущность драмы.

В партитуре балета широко развиты характерные интонации прежде всего армянской, а затем — курдской, грузинской, украинской народной музыки. Разнообразие мелодических истоков сделало музыку «Гаянэ» на редкость сочной и полнокровной.

В 1943 году из музыки балета «Гаянэ» композитор составил три симфонические сюиты, которые живут самостоятельной художественной жизнью, независимо от хореографического спектакля. Они прочно вошли в концертный репертуар исполнителей многих стран и пользуются неизменным успехом.

Вскоре появились и переложения отдельных танцев для различных ансамблей и сольных инструментов. Рекорд в этом отношении принадлежит звучащему во всем мире «Танцу с саблями».

В 1952 году Ленинградский театр им. С. М. Кирова показал балет «Гаянэ» в новой, второй редакции (либретто К. Державина и Н. Анисимовой). Но это в сущности была перемонтировка музыкальных сцен, эпизодов и характеристик первоначального варианта балета.

В мае 1957 года Большой театр Союза ССР поставил балет «Гаянэ» в третьей редакции. Для этой постановки Б. Плетневым было написано новое либретто.

Композитор с большим творческим вдохновением написал более трети замечательной новой музыки, значительно обогатив симфоническую

ткань произведения, создав пленительные лирические жанровые картины.

Третий, новый вариант балета «Гаянэ» посвящен вечно живой теме любви, верности, дружбы. Действие происходит в армянском горном селении. Молодые охотники Армен и Георгий спасают во время грозы в горах неизвестную девушку — Гаянэ. Георгий ее глубоко полюбил. Неожиданно вспыхивает ревность Георгия к лучшему другу — Армену, в котором он видит соперника. Во время охоты Армен срывается со скалы. Георгий может спасти друга, но ревность толкает его на преступление: он не протягивает вовремя руку помощи и Армен падает. Подобравшие его охотники вскоре обнаруживают, что он ослеп. Муки совести терзают душу Георгия, убившегося в неосновательности своей ревности: у Армена есть верная и нежная возлюбленная — Мариам. Не в силах более скрывать своего предательства, Георгий признается во всем Армену в присутствии односельчан. Благодарное негодование советских людей заставляет Георгия уйти из селения, для того чтобы честным трудом вновь завоевать потерянное доверие. С ним вместе уходит в горы и любящая его Гаянэ.

Симфоническое развитие балета основывается на нескольких ведущих музыкальных темах: теме радостного труда, теме дружбы, теме Гаянэ, теме Георгия, теме охоты. Темы эти легко узнать, но они постоянно изменяются и звучат каждый раз по-новому, в зависимости от сценических ситуаций, от душевного состояния героев. Так, тема дружбы, звучащая радостно и светло в первом акте, звучит как реквием в финале балета.

Оба варианта балета «Гаянэ» живут на сцене, и каждый из них по-своему хорош.

«Спартак» — балет, героическая хореодрама в четырех действиях, девяти картинах; написан в 1954 году.

Это произведение зрелого мастера. В нем выступили все наиболее привлекательные особенности прекрасного дарования Хачатуряна. Обратившись к далекому прошлому, композитор создал глубоко волнующее гуманистическое произведение, пронизанное любовью к жизни, гордостью за человека, борющегося за свободу. Автор как бы стремится своей музыкой сказать, что герои не умирают, они остаются жить в сердцах людей и помогают им бороться и побеждать!

Балет написан на либретто Н. Волкова, который создал яркий рассказ о подвиге Спартака, «...одного из самых выдающихся героев одного из самых крупных восстаний рабов...» (К. Маркс).

Либретто послужило для создания красочного балета, изобилующего яркими контрастами, отмеченного подлинной театральностью и увлекательной зрелищностью.

Создавая образы античности, композитор был далек от архаизма, от этнографического подхода к теме. В балете «Спартак» Хачатурян с присущим ему талантом и мастерством сумел развить, обобщить, симфонизировать мелодии, интонации и ритмы музыки своего народа. Характеризуя свое отношение к материалу балета, Хачатурян говорил: «Музыку я создавал тем же методом, как созда-

вали ее композиторы прошлого, когда они обращались к темам не своего родного народа, сохраняя свой почерк, свою манеру письма, рассказывали о событиях через призму своего художественного восприятия».

В основу либретто положены подлинные факты биографии Спартака. Балет начинается картиной триумфа римского полководца, за колесницей которого среди пленников следует и фракиец Спартак с Фригией. Дальше действие переносится на невольничий рынок, а затем на арену римского цирка, где разыгрывается кровопролитный бой гладиаторов. Вопреки требованиям озверевшей толпы, Спартак отказывается добить поверженного противника и с вызовом покидает арену. Затем следует трагическая картина смерти раненого гладиатора. Спартак призывает товарищей поднять знамя восстания против угнетателей. На Аппиевой дороге к гладиаторам присоединяются рабы, крестьяне, пастухи; восстание ширится и растет, точно грозная сокрушительная лавина. Действие происходит и в стане спартаковцев, и в лагере их врагов — римлян. Драматический конфликт достигает наивысшего напряжения в картине последнего сражения и героической гибели Спартака. Балет заканчивается сценой оплакивания народом павшего героя и символическим апофеозом его бессмертного подвига.

Весь балет пронизан ведущими музыкальными темами-характеристиками. Лейттемы балета, на которых строится эмоционально-напряженное динамическое развитие симфонической ткани, — запоминающиеся музыкальные образы. Это героическая тема Спартака, тема его верной спутницы Фригии, тема угнетения рабов, тема Рима.

Два мира, две музыкальные сферы ярко представлены в остроконфликтной драматургии балета: воинственный, пышный Рим во главе с полководцем Крассом и его обольстительной любовницей Эгиной, и угнетаемые рабы, гладиаторы, предводительствуемые Спартаком. Щедрая палитра Хачатуряна с ослепительным блеском передает сцену триумфа Рима, вакханалии на пиру Красса, бои гладиаторов. Но это не заслоняет, а еще больше оттеняет центральный образ Спартака, которого Маркс считал «самым великопленным парнем во всей античной истории, великим генералом, благородным характером, истинным представителем античного пролетариата...».

Тема Спартака зарождается еще в увертюре как порыв к свободе. Она очерчена выразительно-простыми интонациями. Непосредственно вслед за призывной темой Спартака — и словно отклик на нее — в музыке ширится волна народного движения.

Образ Спартака раскрывается особенно полно в драматической четвертой картине — «Казарма гладиаторов». После смерти гладиатора Спартак страстным монологом призывает товарищей к восстанию. Музыкальная драматургия картины строится на теме угнетения рабов и теме Спартака — вождя рабов.

В балете особое внимание уделяется массовым народным сценам. Главный герой показан в неразрывной связи с народом.

В образе Фригии романтически отражается благородный, мужественный характер Спартака. В сочетании трогательной нежности и суровой решимости заключена большая притягательная сила ее строгого образа. В смысле психологической чуткости и глубины воплощения душевного мира героини тема Фригии считается одной из лучших в музыкальной драматургии. Здесь естественно приходит на ум высказывание известного русского критика А. Серова о совпадении правды выражения с чисто музыкальной, мелодической красотой.

Самостоятельную художественную ценность представляют отдельные номера балета. Это монолог Спартака в казарме гладиаторов, прекрасное лирическое адажио Фригии и Спартака в последней картине, танец греческой танцовщицы Эгины, сцена обольщения Эгиной Гармодия, адажио Эгины и Гармодия, танец гадитанских дев на пиру у Красса, танец нимф и этрусский танец в той же картине, танец египетской танцовщицы в картине «Рынок рабов» и сцены боев гладиаторов в цирке и, наконец, заключительный рекем, где в сцене оплакивания Спартака в скорбное звучание оркестра вливается хор, что придает особую эмоциональную выразительность.

Первая постановка балета «Спартак» была осуществлена Ленинградским академическим театром оперы и балета им. С. М. Кирова. Премьера состоялась 27 декабря 1956 года. В спектакле образы Хачатуряна нашли интересное и оригинальное воплощение.

12 марта 1958 года состоялась постановка «Спартака» в Москве в Большом театре. Постановка поражает своей грандиозностью. Сильное впечатление производят массовые сцены.

Из музыки балета «Спартак» композитор составил три симфонические сюиты, которые исполняются с неизменным успехом.

Музыка «Спартака» обладает одним драгоценным качеством, которое роднит ее с произведениями классиков — она доступна в равной мере и знатокам, и широким массам любителей музыки. Будучи достаточно сложной, она легко запоминается благодаря своей характерности и мелодической определенности.

Песни, опубликованные в настоящем сборнике, создавались Хачатуряном в разные годы. В основном это песни из музыки к кинофильмам и театральным постановкам.

В сборник включена одна из популярных песен — «Сад мой любимый» из музыки к таджикскому кинофильму «Сад» (1938). Слова В. Лебедева-Кумача.

Среди песен Хачатуряна, созданных в годы Великой Отечественной войны, особой известностью пользовалась песня «Море Балтийское» (на слова Я. Родионова). Суровая, мужественная, по-русски широкая и напевная мелодия этой песни впервые прозвучала в спектакле «Кремлевские куранты» (пьеса Н. Погодина), поставленном в 1942 году на сцене МХАТ им. Горького. «Море Балтийское» — это одно из выдающихся достижений советского песенного творчества военных лет.

Песня «Уралочка» (1942) также написана

в грозные годы Великой Отечественной войны. Композитор с особенной теплотой и нежностью воспевают красоту души советских людей, их мужество в трудное для Родины время.

Подлинно народной стала армянская «Песня о девушке» (1950). Слова написаны талантливым армянским поэтом Ашотом Граши. Песня привлекает красотой мелодии, ярким темпераментом, национальным колоритом.

В бесхитростной «Песне про иву» из музыки к кинофильму «Отелло» (1955) сияет ровный свет сердечной чистоты и верности.

Песня «Вам, арабские друзья» (1965) посвящена строительству Асуанской плотины. Она прозвучала как призыв к миру, единению и братству народов всех стран.

Инструментальная триада. Фортепианный, Скрипичный и Виолончельный концерты создавались Хачатуряном в течение десяти лет. В 1936 году был написан Фортепианный концерт, через четыре года — Скрипичный концерт (1940), спустя шесть лет, в 1946 году впервые прозвучал Виолончельный концерт. В каждом из этих концертов по-своему проявляются и сила народности, органически присущая музыке Хачатуряна, и его индивидуальное мастерство. Являясь произведениями самостоятельными, они вместе с тем дополняют друг друга как части единого цикла.

Музыка Фортепианного концерта озарена ясным утренним светом. В ней ощущается легкость движений, прозрачность красок. Иную картину представляет Скрипичный концерт. Его музыка, словно колоритные полотна М. Сарьяна, пронизана горячими лучами полуденного солнца, блестит и сверкает в динамике ослепительно ярких красок. Виолончельный концерт — вечерняя поэма. Музыка серебрится в отблесках заката.

Все три концерта — шедевры советской музыки в концертном жанре.

Концерт для фортепиано с оркестром написан в трех частях; впервые прозвучал в 1937 году и посвящен его первому исполнителю, известному советскому пианисту Льву Оборину.

Создав монументальное лирико-драматическое произведение, ставшее новым словом в истории фортепианного концерта, Хачатурян в то же время явился достойным преемником и продолжателем традиций фортепианных концертов Листа, Чайковского, Рахманинова.

Фортепианный концерт примечателен прежде всего своим мелодическим богатством. Его главные темы красивы, выразительны; в каждой из них чувствуется кровная связь с народно-песенными и танцевальными интонациями, преломленными в творческой фантазии композитора.

Особенно хороша вторая, медленная часть концерта (*Andante con anima*). Это одна из самых вдохновенных страниц инструментальной лирики в советской музыке. Ее мечтательная созерцательность и строгое глубокое раздумье особенно впечатляюще после темпераментной, быстрой первой части (*Andante ma non troppo e maestoso*).

В статье «Как я понимаю народность в музыке» Хачатурян отмечает, что лирическую тему *Andante*

он создал «путем решительной модификации одной популярной мелодии. Это была довольно легковесная по характеру городская восточная песенка, слышанная мною когда-то в Тбилиси и хорошо известная любому жителю Закавказья. Путем коренного переосмысления этой мелодии, ее расширения и существенного развития я пришел к своей теме...»*.

В музыке второй части выразилась мечтательная настроенность души художника. Прекрасные распевные мелодии полны нежности, а подчас и легкой, ясной грусти.

Третья, заключительная часть Фортепианного концерта — *Allegro brillante* — написана в стиле «блестящего финала». В ней много живости и игры фантазии, много изобретательности, остроумия и виртуозного блеска.

Завершается финал главной темой первой части — торжественно и мощно.

Концерт Хачатуряна дает пианисту огромные возможности проявления своего таланта. Вместе с тем в нем есть органичность сочетания сольной и оркестровой партий.

Концерт для скрипки с оркестром явился вершиной творческих достижений Хачатуряна в предвоенные годы. Одним из первых произведений он был удостоен в 1941 году Государственной премии и очень скоро завоевал мировую славу. Концерт посвящен его первому исполнителю, выдающемуся советскому скрипачу Давиду Ойстраху.

Полнота восприятия жизни, ощущение радости бытия определяют эмоциональное звучание концерта. В увлекательном соревновании солиста с оркестром слушателя захватывает стремительная энергия музыкально-драматургического развития тем и образов, близких народным песням и пляскам с их яркой красочностью и здоровым весельем.

Пестрой чередой проходят в концерте то лирически-нежные, то страстно-увлекательные напевы; в нем все кипит, искрится, все полно жизни, трепета и волнения. Песенные напевы чередуются здесь с танцевальными наигрышами, что создает неожиданные контрасты и делает музыку особенно увлекательной и темпераментной.

Скрипичный концерт основан на традиционном чередовании трех частей — быстрой, медленной и быстрой. Темы этих частей характерны и выразительны.

Начинается концерт небольшим оркестровым вступлением. Здесь уже появляются основные темы концерта. Вся первая часть (*Allegro con fermezza*) полна блеска и огня.

Во второй части — *Andante sostenuto* — господствует пение скрипки, поддерживаемое прозрачным аккомпанементом оркестра. Темы этой части выделяются своей красотой, в особенности основная тема. Это «армянская серенада», которая звучит как трепетная песнь любви, полная глубокой страсти.

Блистательным по мастерству и безупречным по форме является финал или третья часть Скрипичного концерта (*Allegro vivace*). Написанный в форме рондо-сонаты, он звучит как ода радости.

* Журнал «Советская музыка», 1952, № 5

утверждая идею гармонической слитности личного и общего, жизни художника с жизнью народа. Мелодия концертирующей скрипки «парит» в оркестре, словно крылатое воплощение поэзии танца.

Мелодическое богатство и блеск изложения привлекли к концерту скрипачей многих стран, включивших его в свой постоянный репертуар.

Концерт для виолончели с оркестром — третье инструментальное произведение Хачатуряна для солиста с оркестром. Посвящен его первому исполнителю Святославу Кнушевицкому.

Написанный в классической трехчастной форме с традиционным следованием частей — *Allegro moderato*, *Andante sostenuto*, *Allegro* — концерт отличается единством музыкально-тематического материала, непрерывностью симфонического развития. Это современная *лирическая поэма*, проникнутая духом народной песенности.

В интонационно-ритмическом развитии тем-мелодий Хачатурян мастерски претворяет своеобразные черты импровизационной виртуозности народного искусства ашугов и сазандаров, что придает музыке концерта неповторимую красоту национального колорита.

Оркестровое вступление первой части служит одновременно прологом для всего произведения; здесь возникают очертания будущих основных тем концерта.

Первая часть отличается мелодической насыщенностью, темпераментностью, изобилует яркими нарастаниями. Напевная, лирически взволнованная *главная* тема первой части определяет основной эмоциональный тон произведения; философская лирика овеяна живыми воспоминаниями военных лет. Сольная партия виолончели в первой части отличается широтой и непрерывностью мелодического дыхания.

Вторая часть — лирический ноктюрн — основана на свободном импровизационном развитии красивой, выразительной мелодии, близкой армянской народной музыке. Здесь нет внутреннего контраста. Это свободная импровизация на одну тему. Композитор пользуется в ноктюрне изысканными средствами музыкальной живописи. Слушателя пленяет прятный колорит, передающий таинственное очарование ночи, красивые гармонические сочетания и причудливые изгибы знакомых мелодий.

Стремительный финал вторгается неожиданно и рассеивает мечтательное настроение ноктюрна. Он следует за второй частью без перерыва. Здесь еще большую роль, чем в первой части, приобретает ритм. Автор интересно развивает сложные ритмические рисунки народных танцев. *Главная* тема финала по своему характеру напоминает широко известный «Танец с саблями» из балета «Гаяне».

В заключении финала появляется тема первой части*. Светло и радостно звучат знакомые мелодии, объединенные характерным ритмическим ри-

сунком, являющимся как бы лейтритмом всего концерта.

Виолончельный концерт отличается мелодическим богатством, мастерством симфонического развития, глубиной художественных обобщений. Композитор умеет, как говорил Горький, «дать своим представлениям свои формы».

Концерт-рапсодия для скрипки с оркестром был написан Хачатуряном в 1961 году и спустя год исполнен впервые в Горьком, а затем в Москве Леонидом Коганом, которому он и посвящен.

Вот что говорит об этом сочинении его первый исполнитель: «Хачатурян написал Рапсодию для скрипки с оркестром. В ней, конечно, немало черт, характерных для музыки этого автора. Вместе с тем Рапсодия отличается, например, от концерта и по форме, и по содержанию. Она ярко-лирического склада, в ней привлекают свобода скрипичного изложения, многие новшества в оркестре, создающие особый интересный колорит звучания, украшающий партитуру. Рапсодию для скрипки я исполнял уже во многих городах СССР, а также во Франции и Японии, и повсюду она имеет большой успех».

В шестом номере журнала «Советская музыка» за 1963 год французский композитор Раймон Лusher пишет из Парижа: «Мне приятно сообщить советским читателям об очень большом успехе Концерта-рапсодии Арама Ильича Хачатуряна, который был впервые во Франции исполнен 17 марта 1963 года в Париже в «Концертах Колонн». Для этого произведения необходим превосходнейший исполнитель, способный преодолеть исключительные технические трудности. Словом, мы пережили настоящий праздник: Концерт-рапсодия Хачатуряна слушалась с неослабным вниманием благодаря его ритмической живости, щедрому обилию тем, свежести и насыщенности оркестрового колорита.

Парижские слушатели оценили талантливую музыку по заслугам: и произведение, и Леонид Коган, и оркестр, и его дирижер Пьер Дерво удостоились поистине триумфального приема.

Так вновь подтвердилась любовь, которой пользуются во Франции творения замечательного советского композитора....».

Симфония-поэма (Третья симфония) создана в 1947 году. Это одночастное произведение, написанное для большого симфонического оркестра, органа и дополнительной группы — пятнадцати солирующих труб. Посвящена тридцатилетию Великой Октябрьской социалистической революции.

Первое исполнение Симфонии-поэмы состоялось 25 декабря 1947 года в Большом зале Московской консерватории. Дирижировал Е. Мравинский.

Произведение начинается бравурной главной темой (*Allegro moderato, maestoso*), в которую органично вплетены виртуозные интерлюдии органа; бурные хроматические пассажи придают теме еще большую торжественность.

В симфонии композитор воспекает героiku борьбы советского народа, величие его беспримерного подвига.

А. Шмелёва

* Этот характерный прием воссоединения конца с началом Хачатурян последовательно применяет во всех трех инструментальных концертах: фортепианном, скрипичном и виолончельном.

ВАЛЬС

из музыки к драме М. Лермонтова „МАСКАРАД“

А. ХАЧАТУРЯН

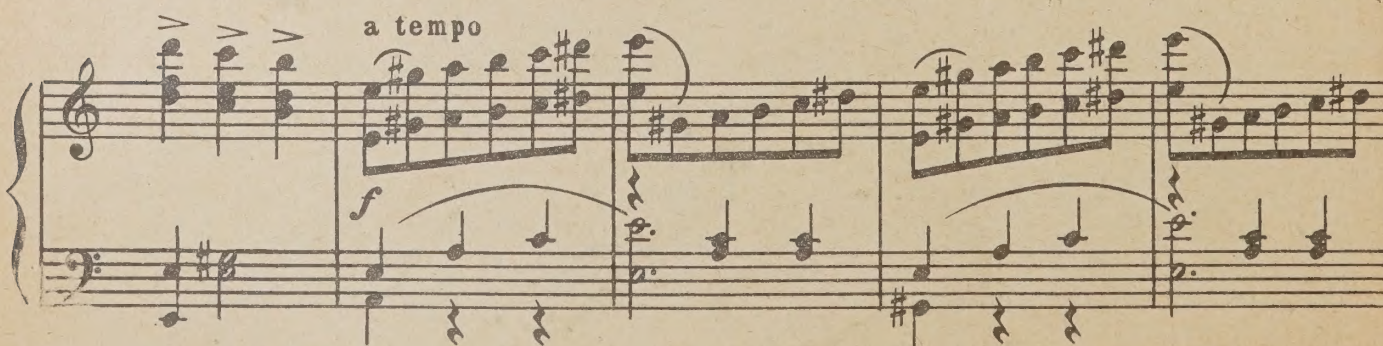
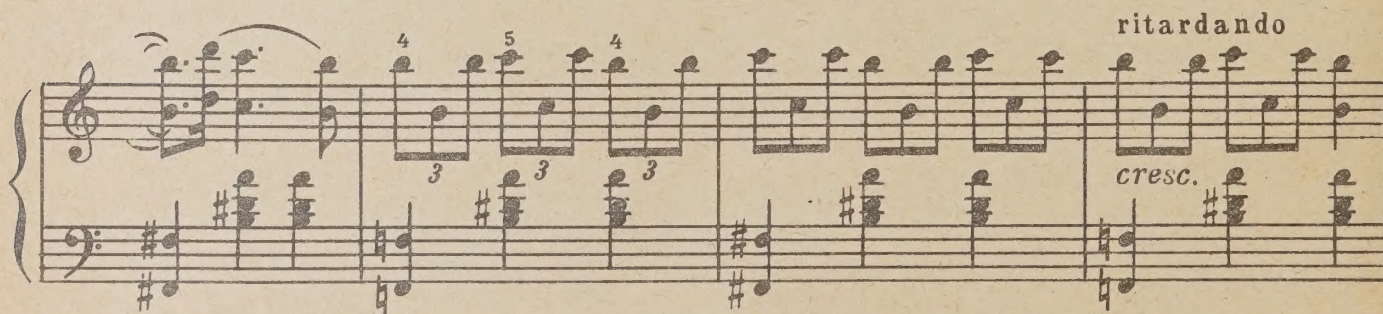
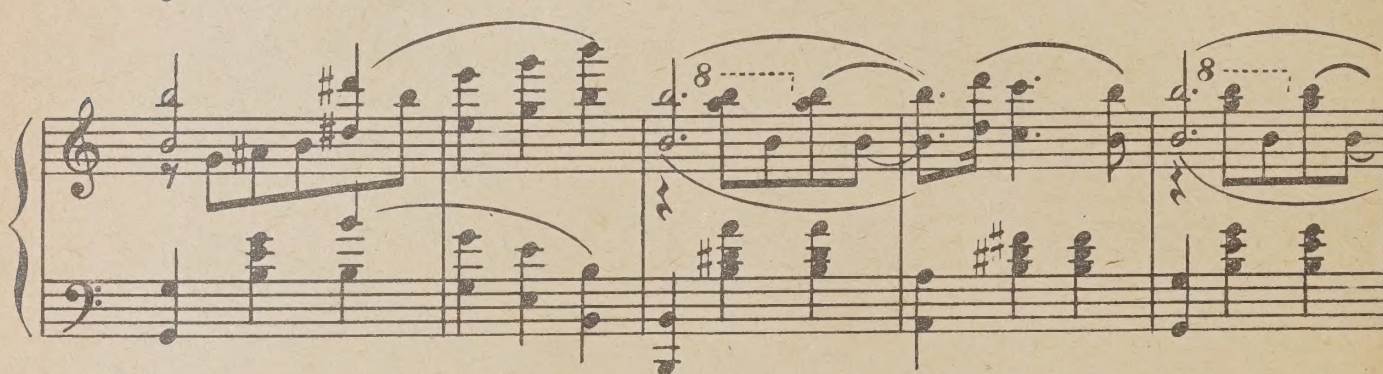
Tempo di Valse [В темпе вальса]

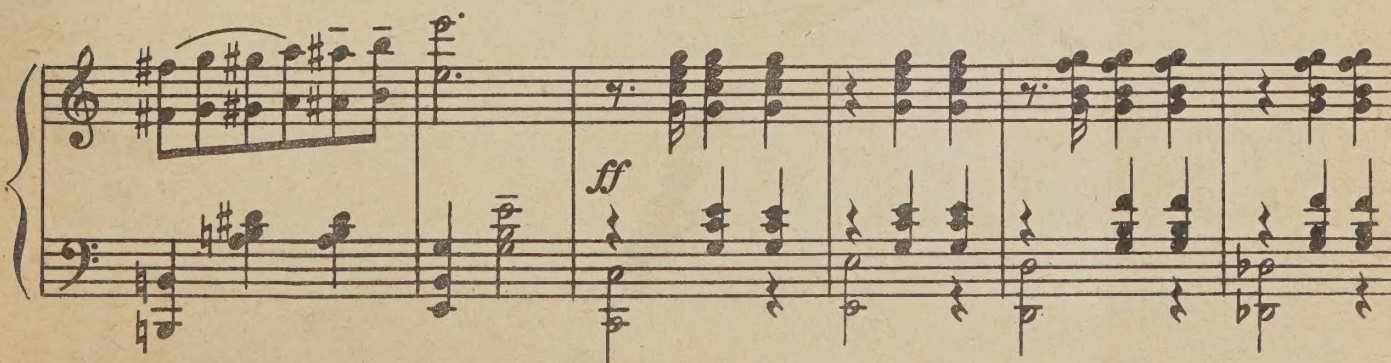
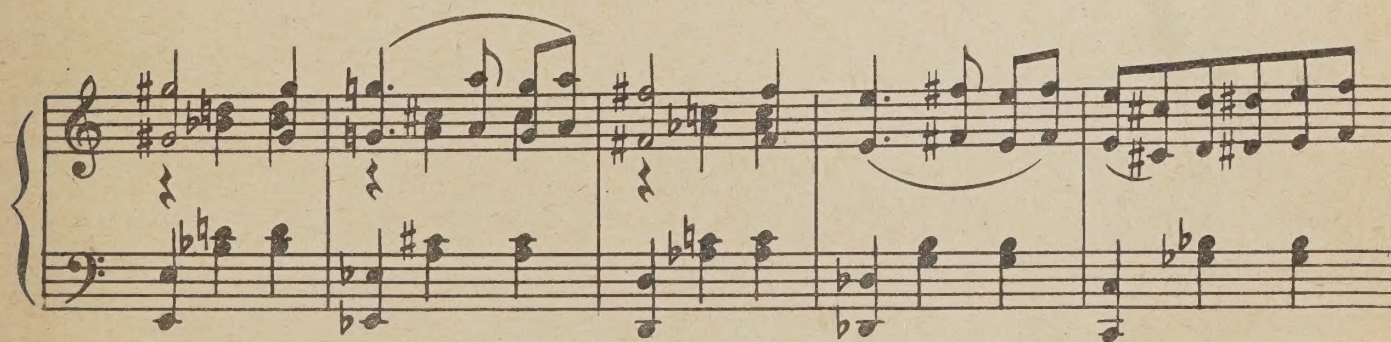
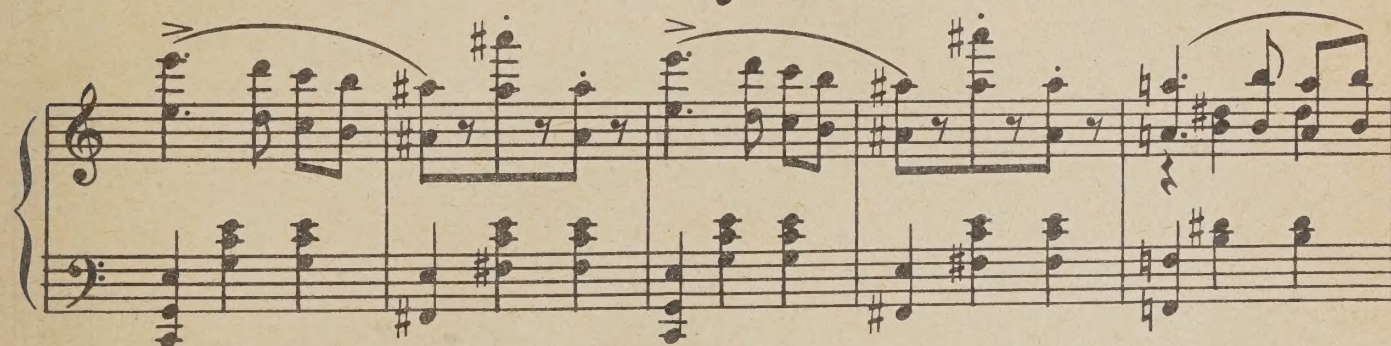
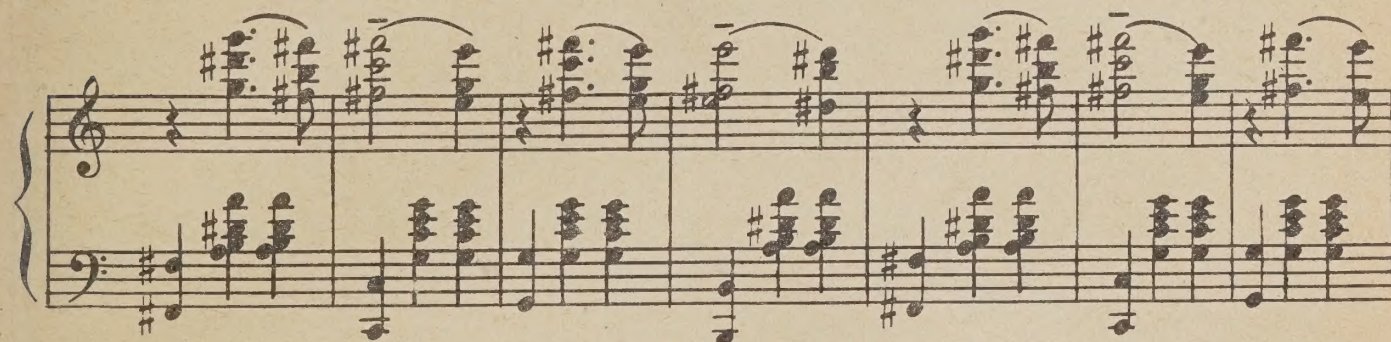
Ф-п.

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'f' and 'p'. The systems are arranged vertically, with the first system at the top and the sixth at the bottom. The music appears to be a piano accompaniment for a vocal or instrumental piece.

The image displays a page of musical notation, likely for a piano piece, consisting of five systems of staves. Each system contains a treble staff and a bass staff, connected by a brace on the left. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system shows a complex melodic line in the treble staff with many beamed notes and a more rhythmic bass line. The second system features a prominent *f* (forte) dynamic marking in the bass staff. The third system continues the melodic development in the treble staff. The fourth system shows a *p* (piano) dynamic marking in the treble staff. The fifth system concludes with the instruction *poco rit.* (poco ritardando) above the treble staff and *cresc.* (crescendo) below the bass staff.

a tempo



This page contains six systems of musical notation for piano, arranged in three pairs. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

System 1: The first system begins with a treble staff containing a series of chords and a single note, marked *sub. p*. The bass staff has a single note. The second measure of the treble staff has a *mf* marking. The system concludes with a treble staff featuring a *cresc.* marking and a bass staff with a *mf* marking.

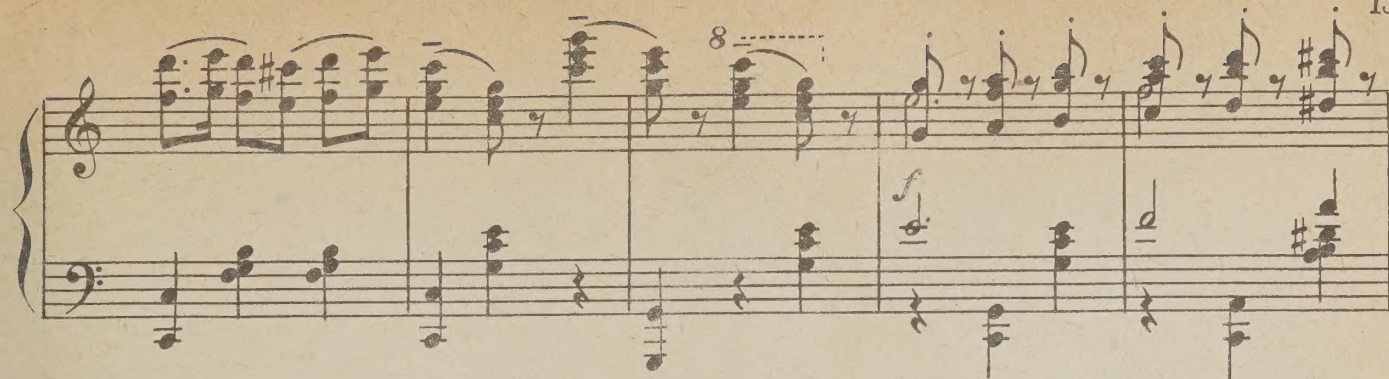
System 2: The second system starts with a treble staff marked *f* and a bass staff marked *f*. The treble staff contains a series of chords and a single note. The bass staff has a single note. The system concludes with a treble staff marked *f* and a bass staff marked *f*.

System 3: The third system begins with a treble staff marked *mf cresc.* and a bass staff marked *mf cresc.*. The treble staff contains a series of chords and a single note. The bass staff has a single note. The system concludes with a treble staff marked *f* and a bass staff marked *f*.

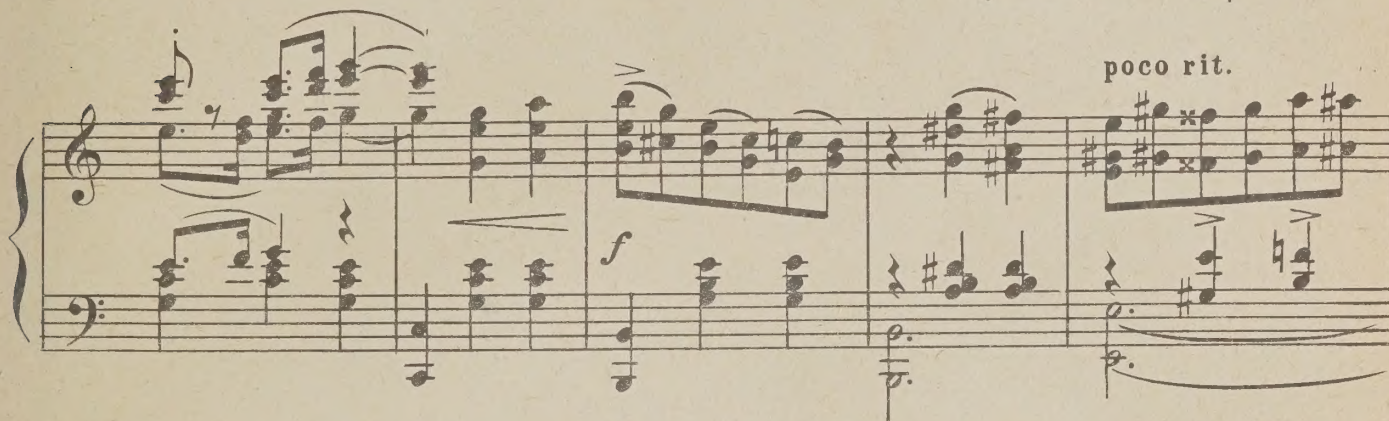
System 4: The fourth system starts with a treble staff marked *cresc.* and a bass staff marked *cresc.*. The treble staff contains a series of chords and a single note. The bass staff has a single note. The system concludes with a treble staff marked *f* and a bass staff marked *f*.

System 5: The fifth system begins with a treble staff marked *f* and a bass staff marked *f*. The treble staff contains a series of chords and a single note. The bass staff has a single note. The system concludes with a treble staff marked *f* and a bass staff marked *f*.

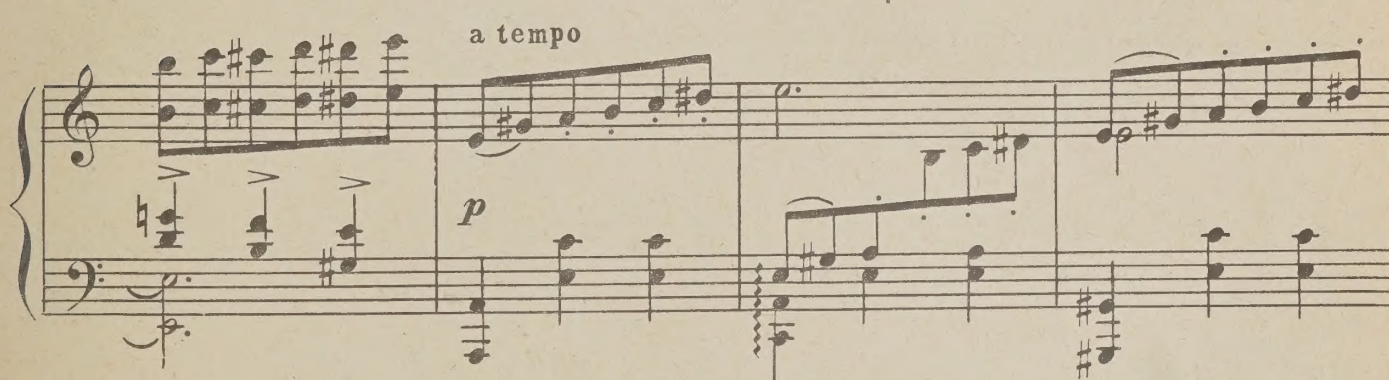
System 6: The sixth system starts with a treble staff marked *f* and a bass staff marked *f*. The treble staff contains a series of chords and a single note. The bass staff has a single note. The system concludes with a treble staff marked *f* and a bass staff marked *f*.



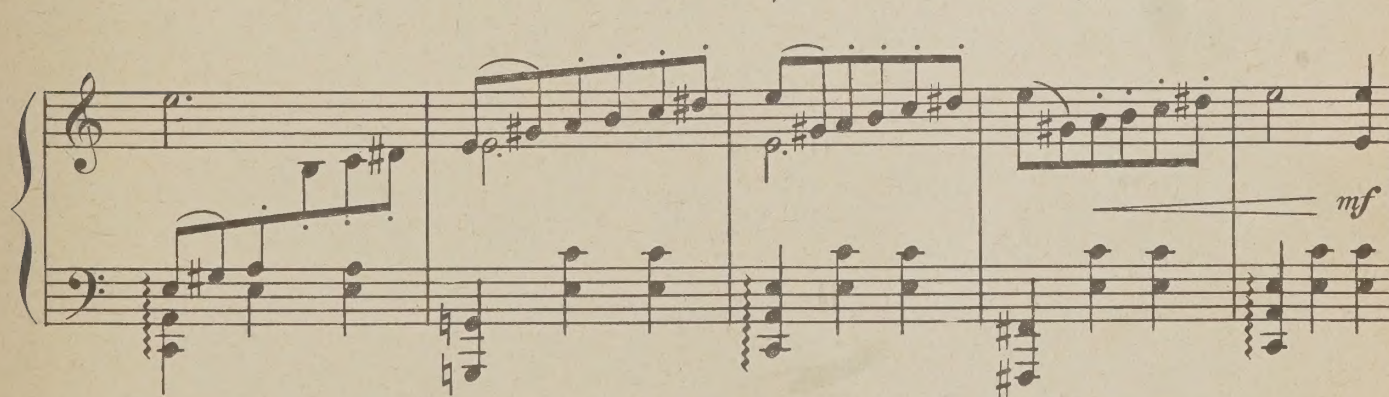
First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and rests. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A measure rest of 8 measures is indicated in the treble staff.



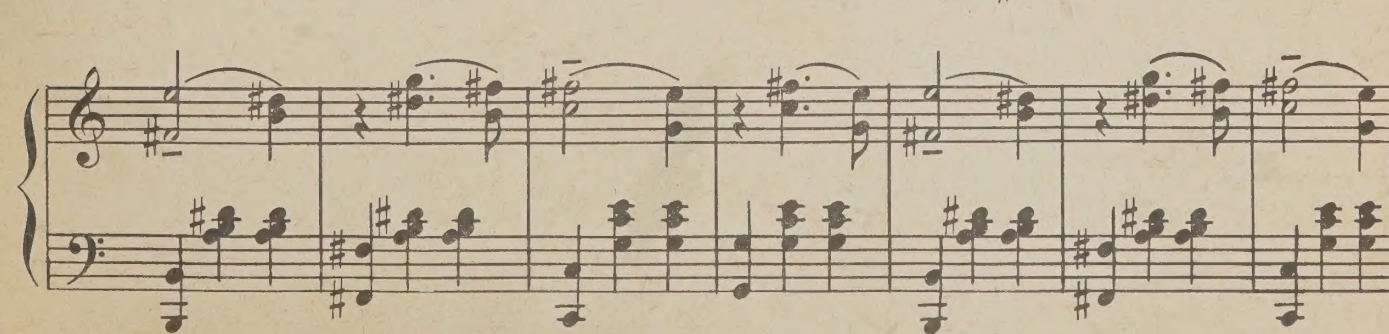
Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a *f* (forte) dynamic marking. The system concludes with the instruction *poco rit.* (poco ritardando).



Third system of musical notation. The treble staff begins with a melodic phrase. The bass staff includes a *p* (piano) dynamic marking. The system concludes with the instruction *a tempo*.

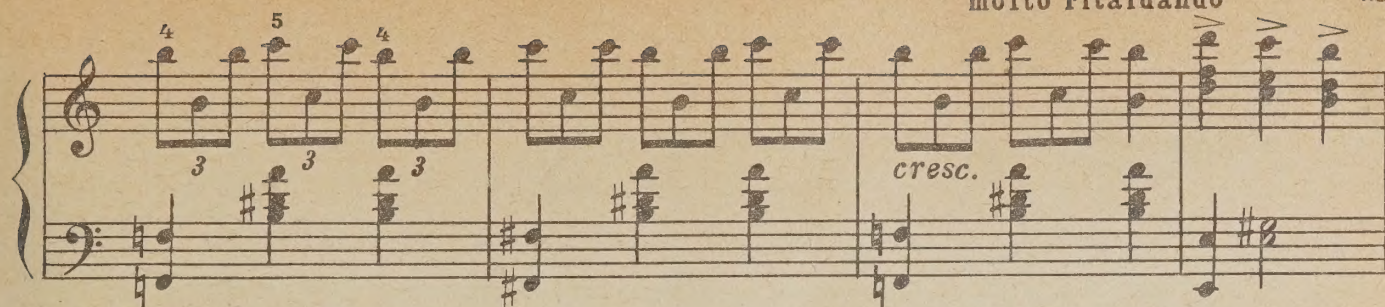


Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking.

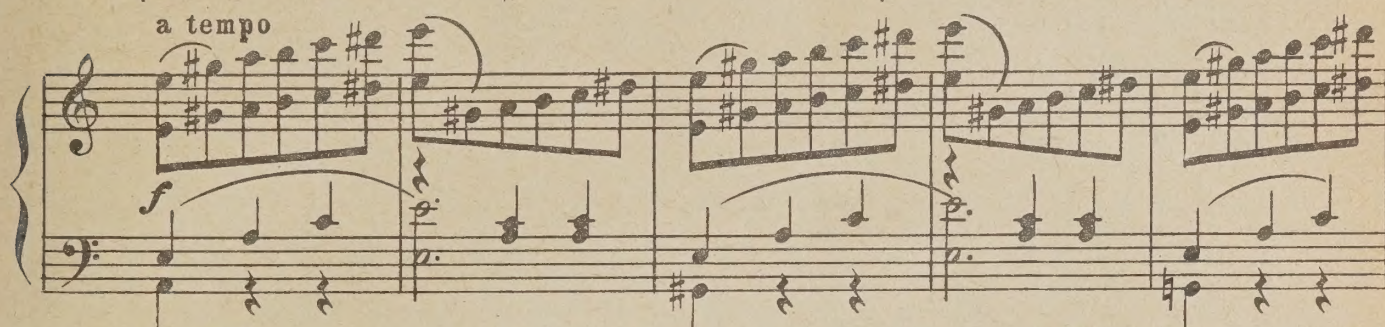


Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with some rests. The bass staff provides a steady accompaniment with chords.

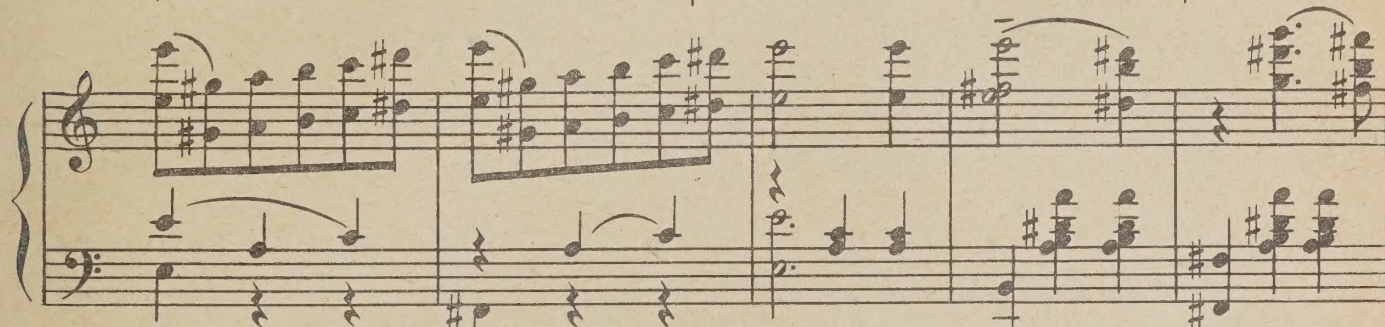
This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The notation includes various musical notes (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *z* (zest). The key signature is primarily one sharp (F#), with some systems showing a change to two sharps (F# and C#). The music is written in a style typical of early 20th-century piano compositions. The first system has a *f* marking in the bass staff. The second system has a *f* marking in the bass staff. The third system has a *f* marking in the bass staff. The fourth system has a *f* marking in the bass staff. The fifth system has a *f* marking in the bass staff. The sixth system has a *f* marking in the bass staff. The page number 14 is in the top left corner. The number 4969 is at the bottom center.



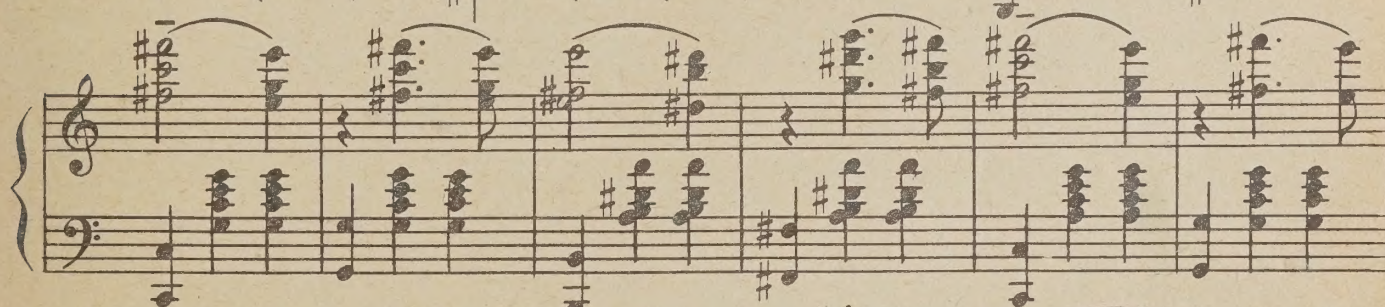
First system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of eighth and sixteenth notes, with fingerings 4, 5, 4, 3, 3, 3, and accents (>) over the final three measures. The bass clef staff contains chords and triplets of eighth notes, with a *cresc.* marking in the third measure.



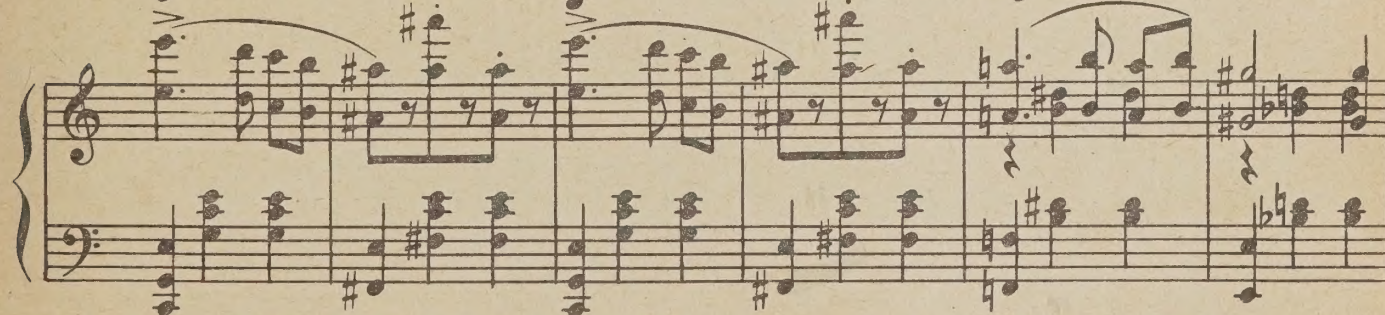
Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff has a *f* (forte) dynamic marking and contains chords and eighth notes.



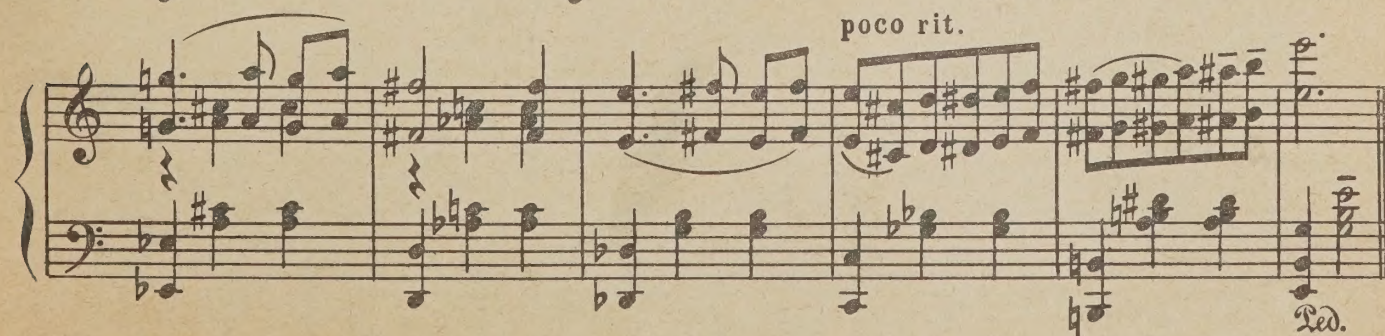
Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs. The bass clef staff contains chords and eighth notes.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs. The bass clef staff contains chords and eighth notes.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff contains chords and eighth notes.



Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff contains chords and eighth notes. The system concludes with a *Red.* (Fine) marking.

poco rit.

ТАНЕЦ С САБЛЯМИ

из балета „ГАЯНЭ“

Presto [Очень быстро] ($\text{♩} = 184$)

The musical score is written for piano and features five systems of staves. The first system consists of two bass staves. The second system consists of two bass staves, with the right staff containing a section marked *f marcatisissimo*. The third system consists of a treble and a bass staff. The fourth system consists of a treble and a bass staff, with a triplet of eighth notes in the treble staff. The fifth system consists of a treble and a bass staff, with a triplet of eighth notes in the treble staff and a section marked *f* in the bass staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

8

f marcatisissimo

8

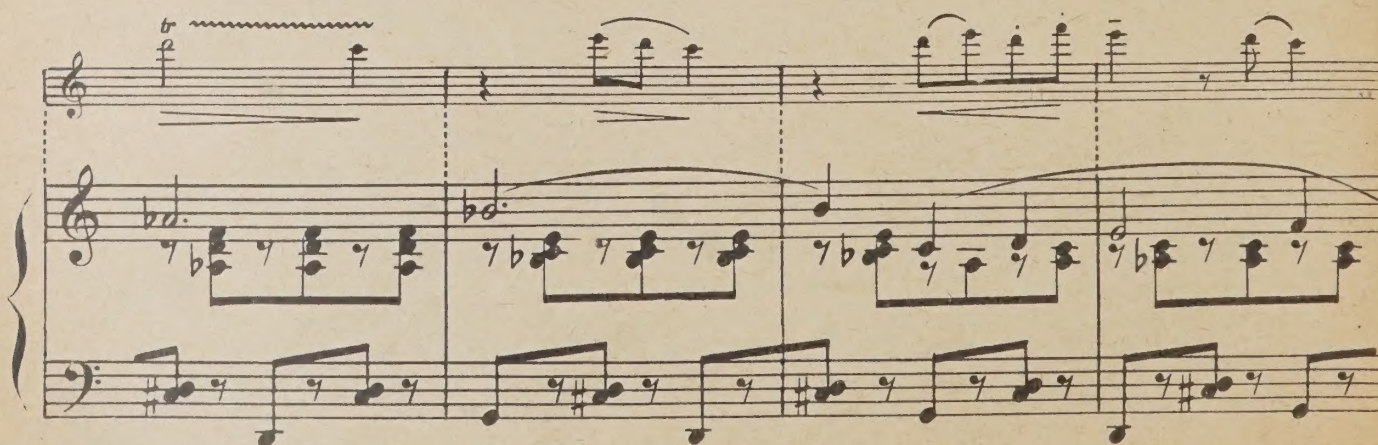
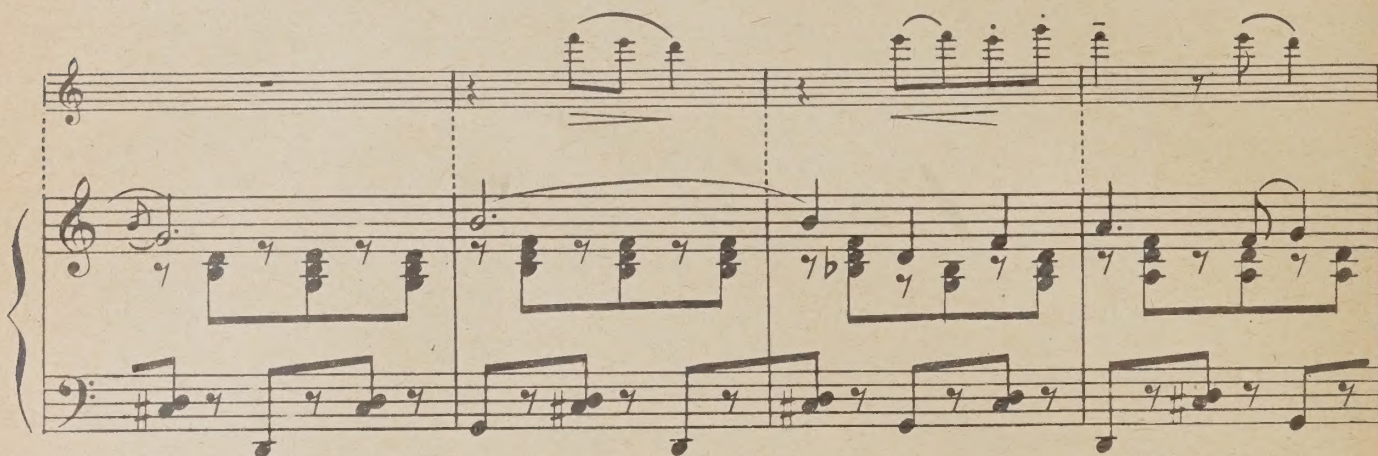
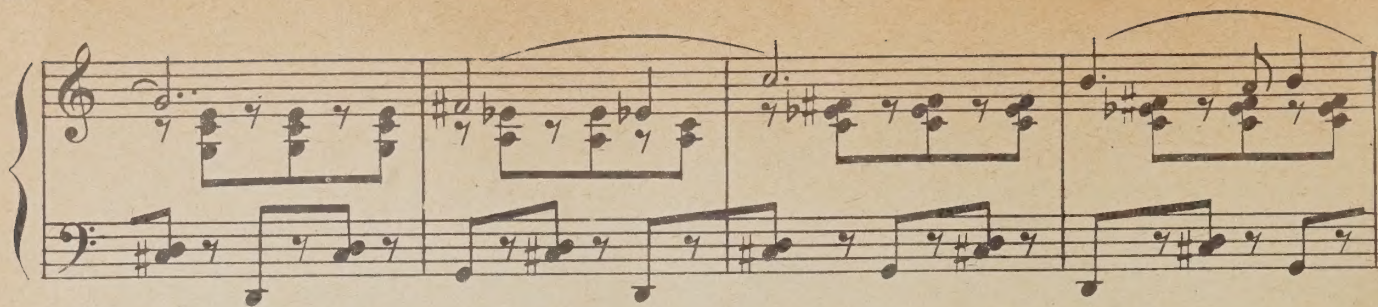
3

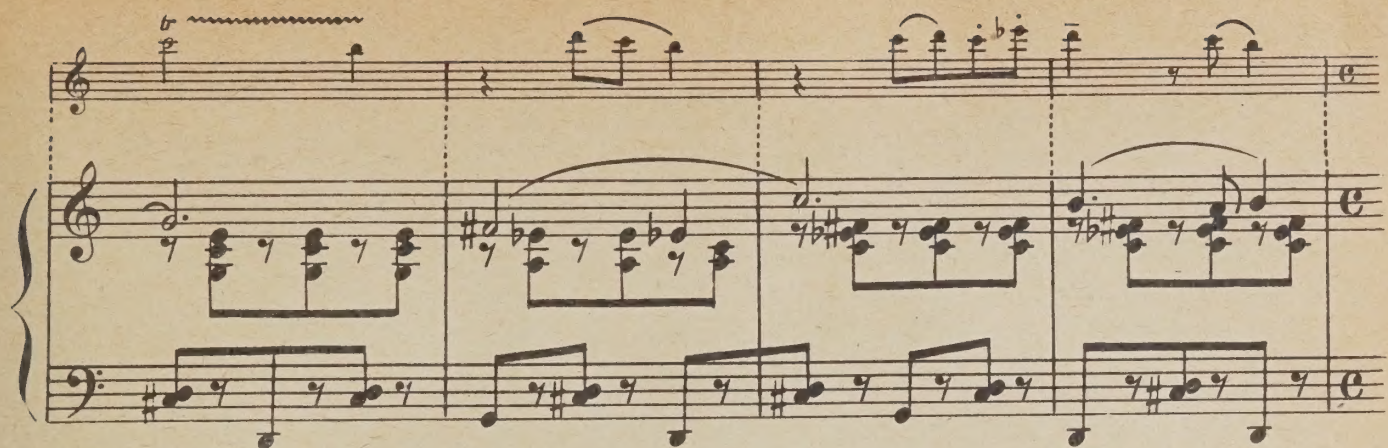
1. 2.

mf

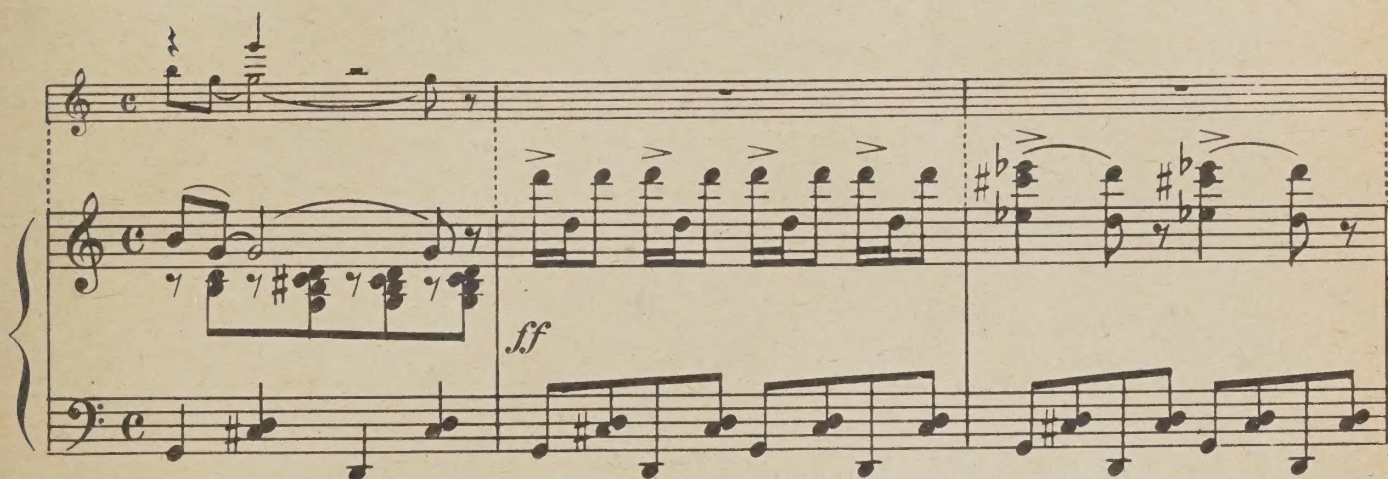
espressivo e cantabile

3 1 2 3 4 1 2 4

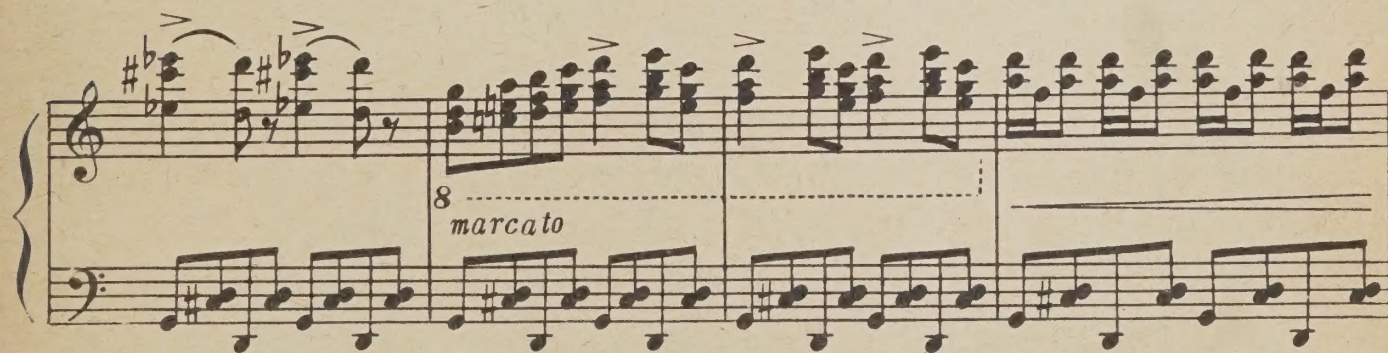




The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It begins with a wavy line indicating a tremolo on a single note. The middle and bottom staves are grouped by a brace and represent a grand staff with two treble clefs and a common time signature. The middle staff contains chords and some melodic lines, while the bottom staff contains a continuous eighth-note accompaniment.



The second system of musical notation continues the piece. It features a single treble staff at the top and a grand staff (two treble staves) below. The middle staff has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and contains chords with accents. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.



The third system of musical notation features a single treble staff at the top and a grand staff below. The middle staff has a dynamic marking of *ff* and contains chords with accents. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment. A measure in the middle staff is marked with a dashed line and the number 8, with the word *marcato* written below it. The system concludes with a double bar line.



The fourth system of musical notation features a single treble staff at the top and a grand staff below. The middle staff contains chords with accents. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

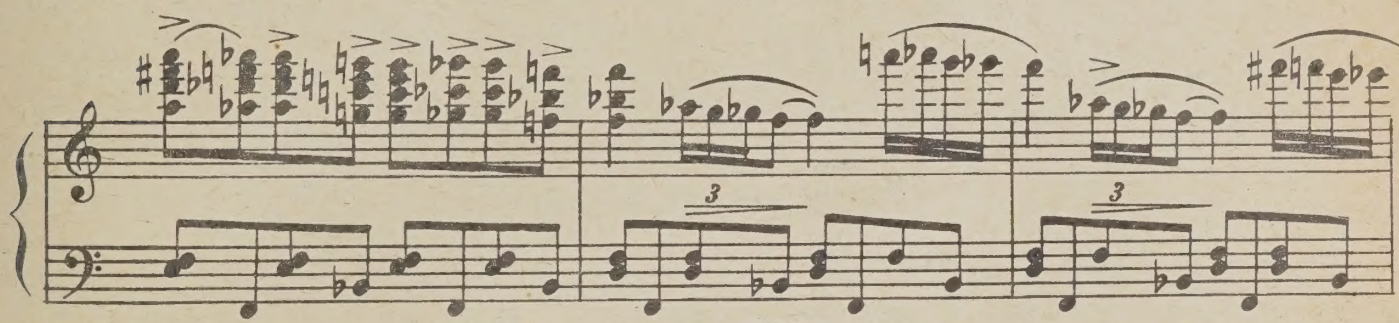
This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Treble clef has a series of chords. Bass clef has a melodic line starting with a forte (*ff*) dynamic marking.
- System 2:** Treble clef has a dense texture of chords. Bass clef continues the melodic line.
- System 3:** Treble clef features a triplet of eighth notes. Bass clef has a melodic line with a triplet of eighth notes.
- System 4:** Treble clef has a series of chords. Bass clef has a melodic line with a forte (*ff*) dynamic marking and the instruction *marcatissimo*.
- System 5:** Treble clef has a series of chords. Bass clef has a melodic line.
- System 6:** Treble clef has a series of chords. Bass clef has a melodic line with a forte (*ff*) dynamic marking and the instruction *marcatissimo*.

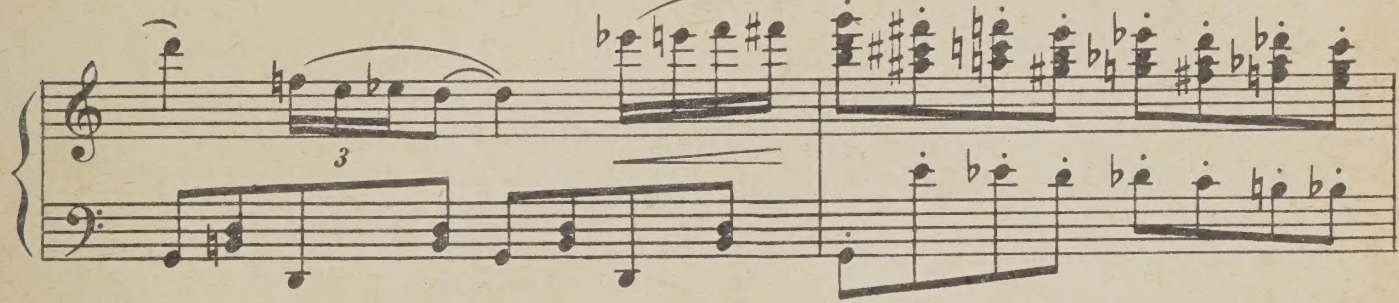
The page number 4969 is printed at the bottom center.



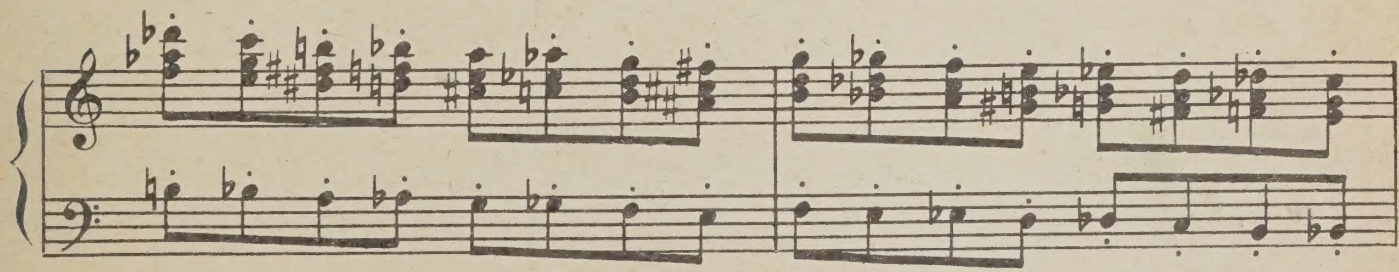
The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords, each marked with an accent (>) and a sharp sign (#). The bass staff contains a series of eighth notes, with a (4) marking under the first measure.



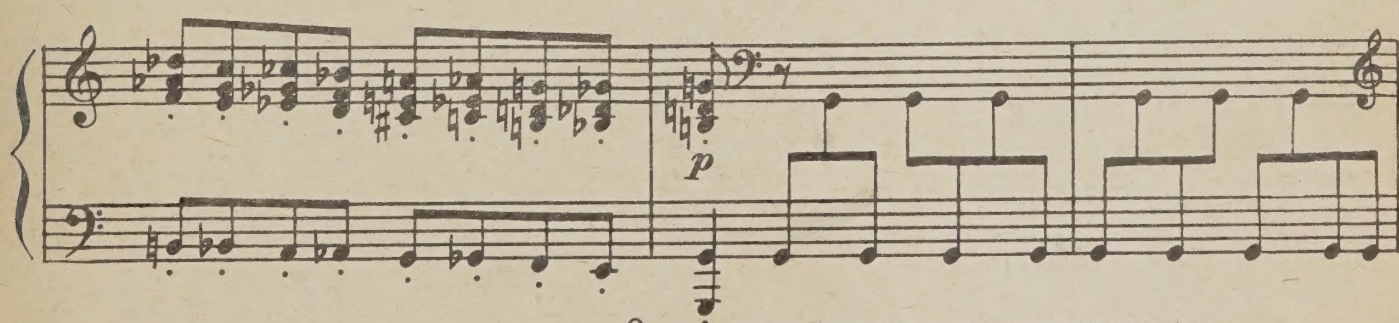
The second system of musical notation consists of a grand staff. The treble staff contains a series of chords, each marked with an accent (>) and a sharp sign (#). The bass staff contains a series of eighth notes, with a 3 marking under the first measure.



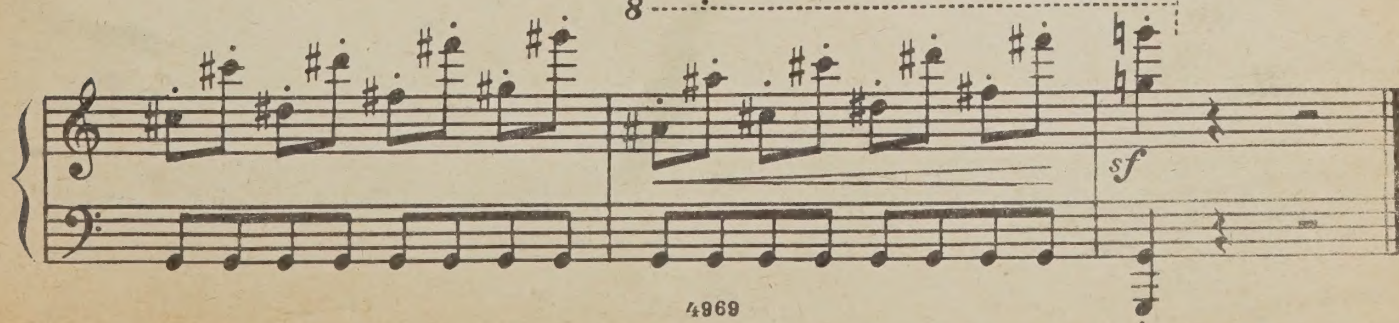
The third system of musical notation consists of a grand staff. The treble staff contains a series of chords, each marked with an accent (>) and a sharp sign (#). The bass staff contains a series of eighth notes, with a 3 marking under the first measure.



The fourth system of musical notation consists of a grand staff. The treble staff contains a series of chords, each marked with an accent (>) and a sharp sign (#). The bass staff contains a series of eighth notes, with a 3 marking under the first measure.



The fifth system of musical notation consists of a grand staff. The treble staff contains a series of chords, each marked with an accent (>) and a sharp sign (#). The bass staff contains a series of eighth notes, with a p marking under the first measure.



The sixth system of musical notation consists of a grand staff. The treble staff contains a series of chords, each marked with an accent (>) and a sharp sign (#). The bass staff contains a series of eighth notes, with a sf marking under the first measure.

ТАНЕЦ ФРИГИИ

из балета „СПАРТАК“

Lento [Медленно]

poco rit.

The musical score is written for piano and consists of six systems. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Lento [Медленно]' and 'poco rit.'.

- System 1:** Starts with a forte (*sf*) chord in the right hand and a half note in the left hand. The right hand has a series of chords, some with accents. The left hand has a half note. Dynamics include *sf* and *pp*.
- System 2:** Continues the chordal texture. The right hand has a trill (tr) and a forte (*f*) chord. The left hand has a half note. Dynamics include *f*.
- System 3:** Features a piano (*p*) dynamic. The right hand has a crescendo (*cresc.*) and a triplet (3). The left hand has a half note. Dynamics include *p* and *cresc.*.
- System 4:** Continues the chordal texture. The right hand has a trill (tr) and a forte (*f*) chord. The left hand has a half note. Dynamics include *f*.
- System 5:** Continues the chordal texture. The right hand has a trill (tr) and a forte (*f*) chord. The left hand has a half note. Dynamics include *f*.
- System 6:** Continues the chordal texture. The right hand has a trill (tr) and a forte (*f*) chord. The left hand has a half note. Dynamics include *f*.

poco acceler.

First system of a piano score. The left hand (bass clef) plays a series of chords, mostly triads, with some grace notes. The right hand (treble clef) features a melodic line with a triplet of eighth notes. The key signature has one flat (B-flat).

più mosso

Second system of the piano score. The left hand continues with chords. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

Third system of the piano score. The left hand plays chords. The right hand has a melodic line. The key signature remains two sharps.

mf

Fourth system of the piano score. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The right hand has a melodic line. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat).

poco rit. **Tempo I**

Fifth system of the piano score. The left hand has a melodic line. The right hand has a melodic line. The key signature changes to one flat (B-flat).

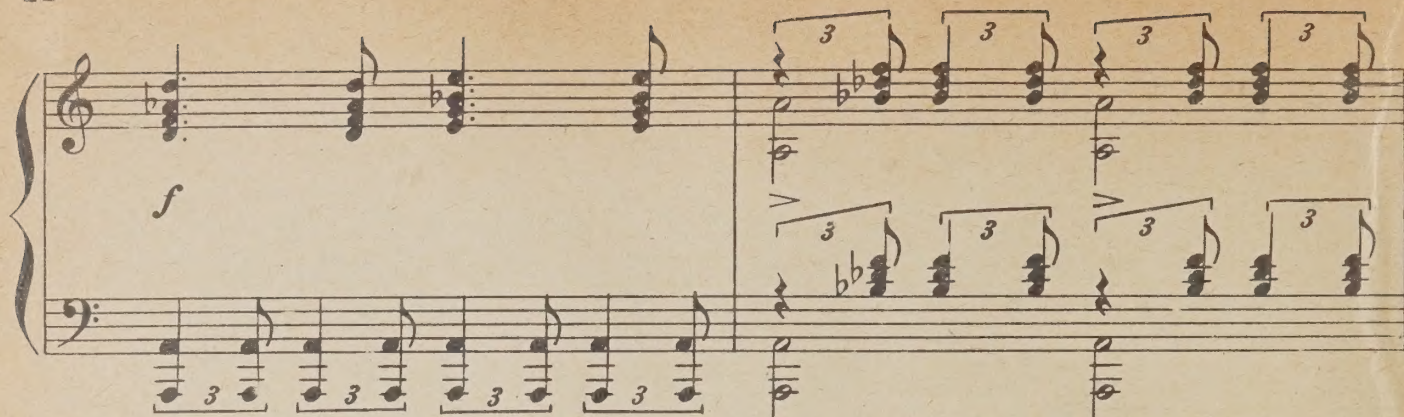
This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Features a complex melodic line in the treble with many accidentals and a bass line with chords. A key signature change to two flats is indicated at the end of the system.
- System 2:** Includes a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff contains triplets of eighth notes, while the bass staff has a simple accompaniment.
- System 3:** Continues the triplet patterns in the treble staff, with the bass staff providing harmonic support.
- System 4:** Shows a more active bass line with eighth-note patterns, while the treble staff has a melodic line with some triplets.
- System 5:** Marked with the word *dolce* (sweet). The treble staff features a flowing melodic line with slurs, and the bass staff is mostly silent.
- System 6:** The final system on the page, showing a continuation of the melodic and harmonic themes from the previous systems.

[illegible]

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written on two staves, Treble and Bass. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piece begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The melody is played in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The piece features a series of chords and a melodic line that moves from a low register to a higher one. The score includes a "cresc." (crescendo) marking and a "3" (triple) marking. The piece ends with a final chord in the treble staff.

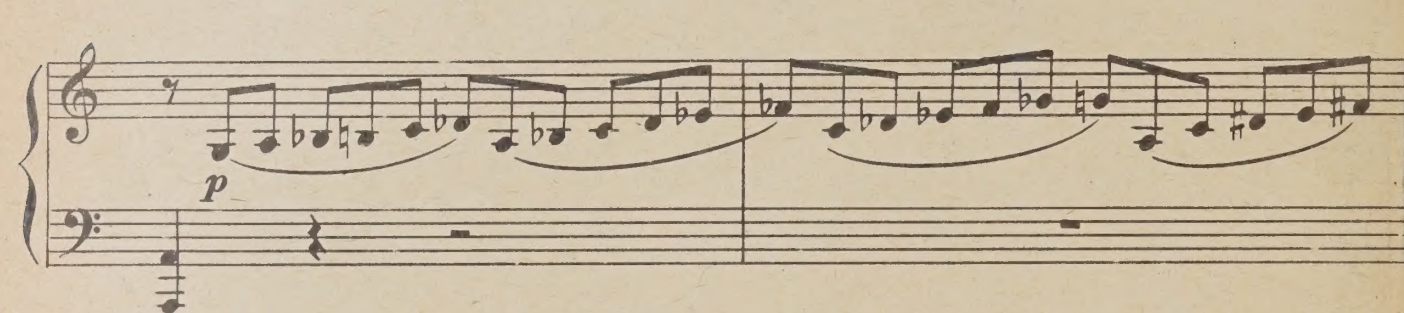
A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written on two staves, treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The melody is primarily in the treble staff, featuring several triplet markings. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece concludes with a final chord in the treble staff.



First system of a piano score. The right hand features a melody with eighth notes and triplets, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a repeat sign.

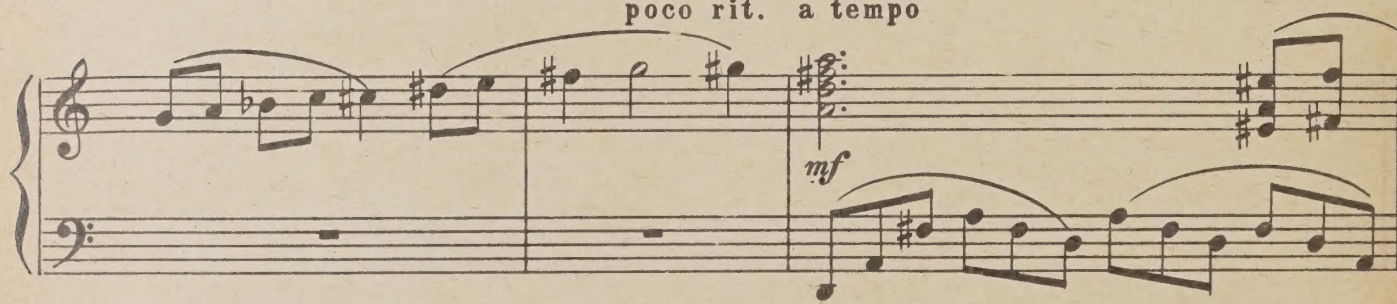


Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with triplets, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

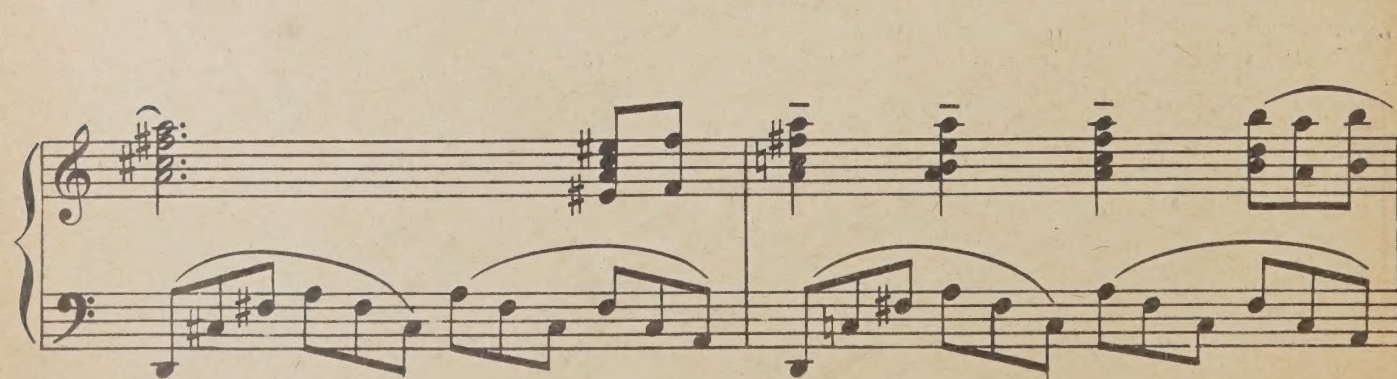


Third system of the piano score. The right hand has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic, and the left hand has a few notes before a long rest.

poco rit. a tempo



Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and the left hand has a few notes before a long rest.



Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and the left hand has a few notes before a long rest.



poco rit.

a tempo

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The first staff of the system contains a series of chords and single notes, with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The second staff of the system contains a series of eighth notes and quarter notes, with a *p* (piano) dynamic marking. The third system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff of the system contains a series of chords and single notes, with a *p* dynamic marking. The second staff of the system contains a series of eighth notes and quarter notes, with a *p* dynamic marking. The third system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff of the system contains a series of chords and single notes, with a *p* dynamic marking. The second staff of the system contains a series of eighth notes and quarter notes, with a *p* dynamic marking. The fourth system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff of the system contains a series of chords and single notes, with a *p* dynamic marking. The second staff of the system contains a series of eighth notes and quarter notes, with a *p* dynamic marking. The fifth system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff of the system contains a series of chords and single notes, with a *p* dynamic marking. The second staff of the system contains a series of eighth notes and quarter notes, with a *p* dynamic marking. The sixth system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff of the system contains a series of chords and single notes, with a *p* dynamic marking. The second staff of the system contains a series of eighth notes and quarter notes, with a *p* dynamic marking. The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings.

САД МОЙ ЛЮБИМЫЙ

Песня из музыки к кинофильму „САД“

Слова В. ЛЕБЕДЕВА-КУМАЧА

Andante [Не спеша]

The piano introduction is in 6/8 time, key of B-flat major. It begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The right hand features a melody of eighth notes, while the left hand provides a steady bass line of eighth notes. The piece concludes with a final chord in the right hand.

В бе-ло-ро-зо-вом сне-гу сад мой,

The first vocal line is in 6/8 time, key of B-flat major. The melody is written in the treble clef. The piano accompaniment is in the bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The dynamic is *p* (piano). The phrase ends with a *poco cresc.* (poco crescendo) marking.

сад мой лю-би-мый; я лю-блю и бе-ре-гу

The second vocal line continues the melody in 6/8 time, key of B-flat major. The piano accompaniment remains consistent with the previous line. The dynamic is *mf* (mezzo-forte).

Poco più mosso
Тя-нут

сад мой, сад мой лю-би-мый.

The third vocal line is in 6/8 time, key of B-flat major. The melody is written in the treble clef. The piano accompaniment is in the bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The dynamic is *p* (piano). The phrase ends with a final chord in the right hand.

я - бло - ни, как ру - ки, вет - ки све - жи - е ко

мне. Все о - ни мо - и по - дру - ги, все о -

- ни *molto rit.* зна - ко - мы мне. *tempo I* Вме - те с ни - ми вы - ра -

- ста - ла под го - ря - чим солн - цем я, Вме - те

с ни - ми рас - цве - та - ла *molto ritard.* ю - ность неж - на - я *ten.* мо -

— Я.

Всё пыш-не - е каж - дый

Музыкальный фрагмент из оперы «Сад мой лю-ди» (М. И. Глинка). Музыка в G-мажоре, 2/4 такта. Видна фортепиано-композиция с мелодией в правой руке и басом в левой. Под нотами даны слова: «год мой, сад мой лю-ди».

- би - мый, как стра - на мо - я, цве - тет

сад мой, сад мой лю - би -

Musical score for "Lied der Nachtigall" (Song of the Nightingale) by Franz Schubert, Op. 147, No. 1. The score is for voice and piano. The voice part is in G major, 4/4 time, and the piano accompaniment is in G major, 4/4 time. The score is in German and consists of 12 measures. The piano part features a prominent bass line with chords and a melody in the right hand. The voice part enters in the 5th measure with the lyrics "Lied der Nachtigall".

— МЫЙ!

poco rit.

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 3/4. The piece begins with a piano (p) dynamic marking. The melody is primarily in the Treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes. The Bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The piece concludes with a final cadence in the Treble staff.

В бело-розовом снегу
Сад мой, сад мой любимый;
Я люблю и берегу
Сад мой, сад мой любимый.
Тянут яблони, как руки,
Ветки свежие ко мне.
Все они — мои подруги,
Все они знакомы мне.
Вместе с ними вырастала
Под горячим солнцем я,
Вместе с ними расцветала
Юность нежная моя.
Все пышнее каждый год
Сад мой, сад мой любимый,
Как страна моя, цветет
Сад мой, сад мой любимый.

Ты со мной всегда дружил,
Сад мой, сад мой любимый.
Знаешь ты, кто сердцу мил,
Сад мой, сад мой любимый.
Всех людей любовь находит,
Как ни прячься, все равно
Милый образ в сердце входит,
И как сад цветет оно.
Если сердце полюбило,
Запретить нельзя ему.
Хочешь всем сказать о милом —
И не скажешь никому.
Знаешь ты, о ком пою,
Сад мой, сад мой любимый;
Береги любовь мою,
Сад мой, сад мой любимый!

МОРЕ БАЛТИЙСКОЕ

Слова Я. РОДИОНОВА

Moderato cantabile [Умеренно. Певуче]

Мо - ре Бал -

- тий - ско - е, вол - ны мо -

- гу - чи - е... Нес на по - лу -

- ба - ке служ - бу мо - ло - дой ма -

- трос... Он при - за -

cresc. *f*

- ду - мал-ся, он за кру -

- чи - нил-ся, на бро - ню сталь -

- ну - ю он фу - раж - ку об - ро -

- нил. Ты, ко рабль род -
Встре - чусь там с мо -

- ной „Ав - ро - ра“, путь дер жи зюд -
- ей хо - ро - шей, пес - ню про по -

- ост.
- ю.

Вда - ли по кур - су ви - ден
Лю - блю бал - тий - ски - е про -

го - род, о - гонь - ки у са - мых
- сто - ры я силь - ней, чем жизнь сво -

звезд.
- ю.

Мо - ре Бал -

- тий ско - е,

вол - ны мо -

- гу чи - е...

Нес на по - лу -

л. р.

ба - ке служ - бу мо - ло - дай ма -

dim.

.. трос...

p

rosso rit.

Море Балтийское,
Волны могучие...
Нес на полубаке службу
Молодой матрос...
Он призадумался,
Он закручинился,
На броню стальную он
Фуражку обронил.

Ты, корабль родной „Аврора“,
Путь держи зюйд-ост.
Вдали по курсу виден город,
Огоньки у самых звезд.

Встречусь там с моей хорошей,
Песню пропою.
Люблю балтийские просторы
Я сильнее, чем жизнь свою.

Море Балтийское,
Волны могучие...
Нес на полубаке службу
Молодой матрос...

УРАЛОЧКА

Слова Г. СЛАВИНА

Tempo di Valse [В темпе вальса]

Мо - я по - друж - ка даль - ня - я, как

е - лоч - ка в сне - гу.

Ту е - лоч - ку - у -

- ра - лоч - ку за - быть я не - мо - гу.

Дав -

- но у - шел я из до - му, но пом - ню

до сих пор

е - е сов - сем о - со - бен -

- ный, у - раль - ский раз - го - вор. Е -

- е сов - сем о - со - бен - ный, у - раль - ский

раз - го - вор. 1. Пи -

2. *dim.* *pp* *senza Ped.*

Моя подружка дальняя,
Как елочка в снегу.
Ту елочку-уралочку
Забить я не могу.
Давно ушел я из дому,
Но помню до сих пор
Ее совсем особенный,
Уральский разговор.

Письмо моей уралочки
Попробуй-ка пойми:
На фронт прислала валенки,
А пишет мне „пимы“.
На каждом слове токает,
Всё „то“, да „то“, да „то“,
Зато такого токаря
Не видывал никто.

Моей далекой весточке
Не так легко дойти,
Но ты, моя невесточка,
Работай, не грусти.
А если встанет в горлышке
Непрошенный комок -
Ну что ж, моя уралочка,
Поплачь и ты чуток.

Но дело наше верное,
Не стоит слезы лить.
Свободные, счастливые,
Сто лет мы будем жить.
Приду-сыграем свадебку,
По чарке разопьем,
И скоро сыну имячко
Придумаем вдвоем.

ПЕСНЯ О ДЕВУШКЕ

Слова Ашота ГРАШИ

Перевод с армянского Ю. Яхнинной

Moderato [В спокойном движении]

Ми - лу -

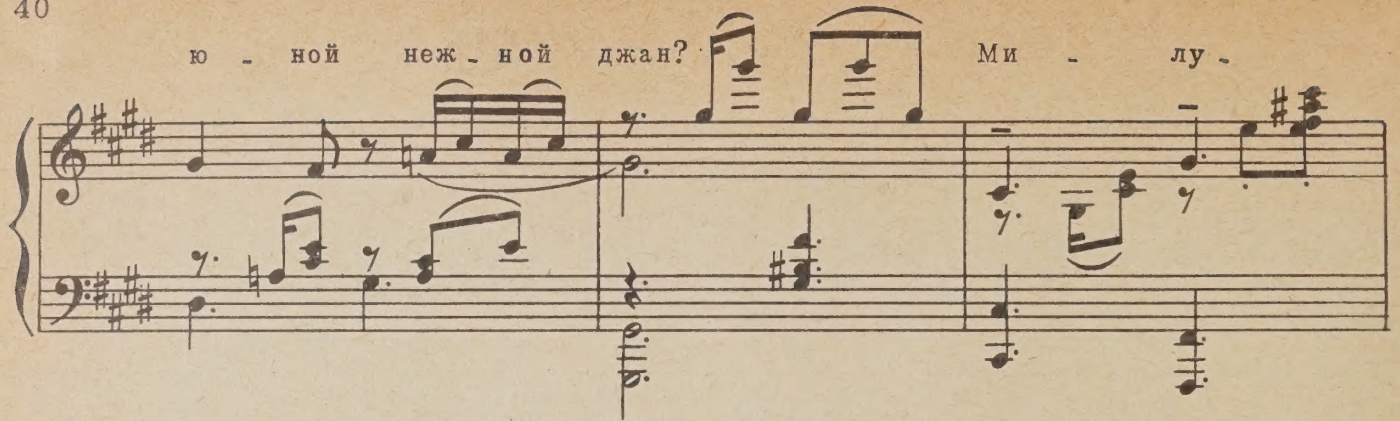
- ю цвет - ком мог бы я на - звать:

как цвет - ка сте - бе - лек, стро - ен гиб - кий

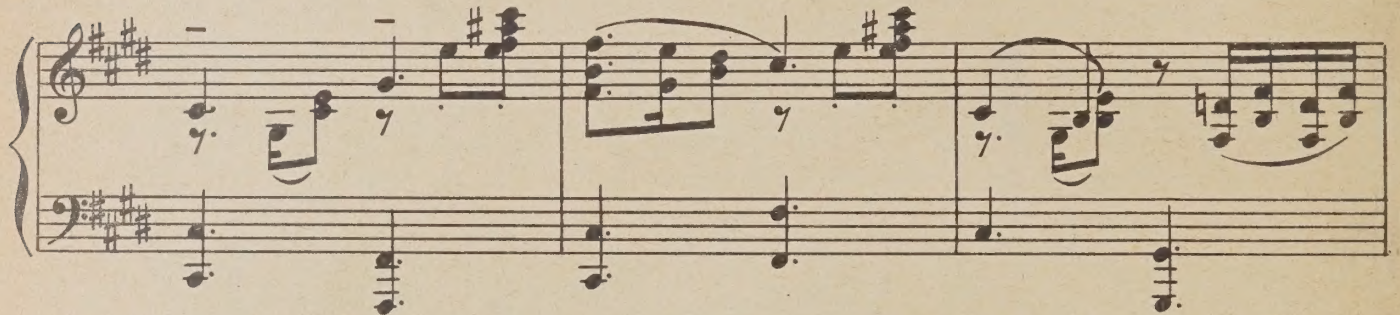
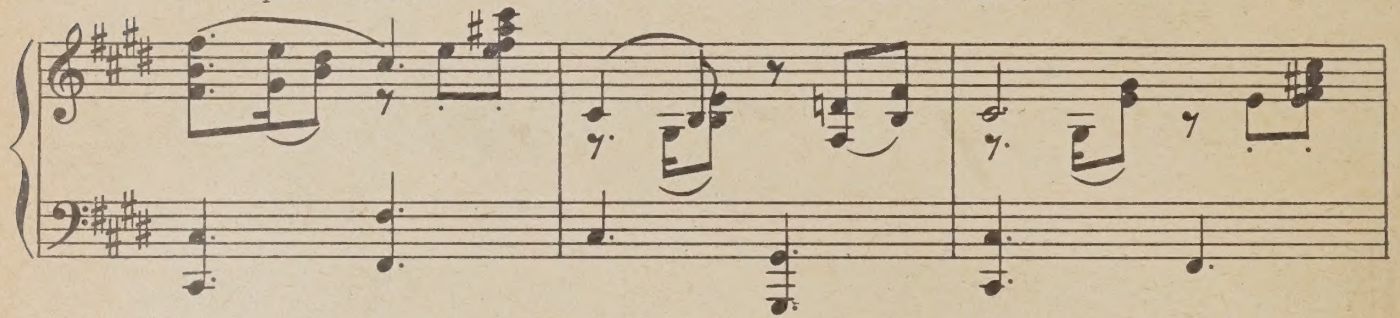
стан. Толь - ко где цве - ток

я мо - гу сы - скать, рав - ный кра - со - той

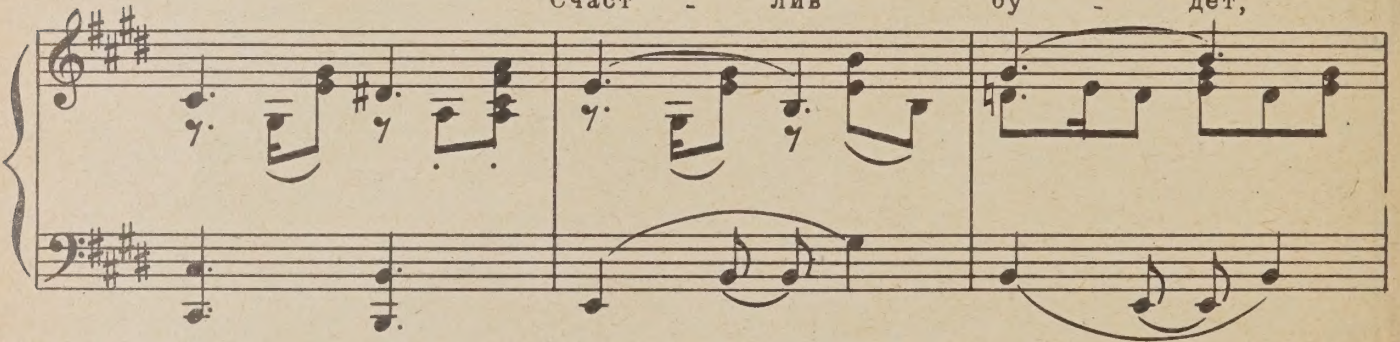
ю - ной неж - ной джан? Ми - лу -



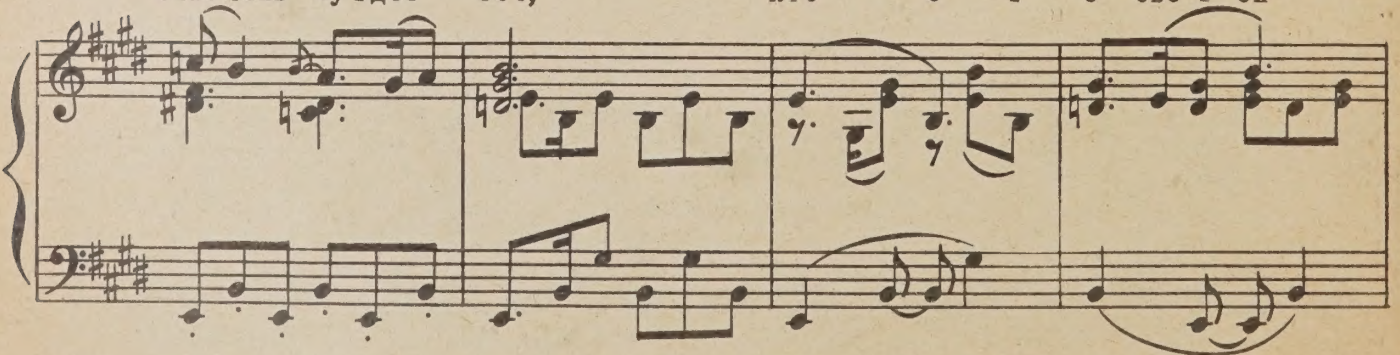
-ю сра - нить мог бы я с вес - ной.



Счаст - лив бу - дет,



счастлив бу - дет тот, кто е - е сво - ей



ми-лой на - зо - вет. Джан яр!

rit. Джан! Для окончания Джан!

Милую цветком
Мог бы я назвать:
Как цветка стебелек,
Строен гибкий стан.
Только где цветок
Я могу сыскать,
Равный красотой
Юной, нежной джан?
Милую сравнить
Мог бы я с весной.

Счастлив будет, счастлив будет тот,
Кто ее своей милой назовет.

Не одной своей
Нежной красотой
Затмевает она
Всех своих подруг:
Нет в полях у нас
Лучшей звеньевой,
Нет других таких
Быстрых, ловких рук.
Урожай сняла
Раньше всех она.

Счастлив будет, счастлив будет тот,
Кто ее своей милой назовет.

ПЕСНЯ ПРО ИВУ

из музыки к кинофильму „ОТЕЛЛО“

По трагедии В. ШЕКСПИРА

Перевод с английского Б. Пастернака

Moderato [Умеренно]

Под кле - ном, взды - ха - я, си - де - ла о -

- на, спо - ем - те зе - ле - ну - ю и -

- ву. Бед - няж - ка скло - ни - лась, пе - чаль - на, блед -

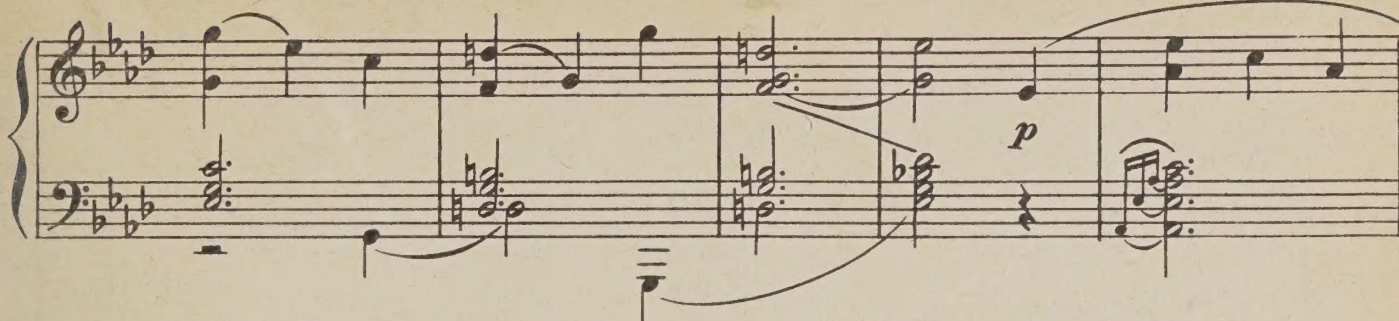
- на, спо - ем - те и - ву, и -

- ву. Хо - лод - ны - е во - ды стру - ил ру - че - ек, спо -

(poco rit.)

(à tempo)

-ем - те и - ву, и - ву. Со - ле - ны - е



сле-зы сжи - га-ли пе - сок, спо - ем - те и - ву, и - ву.



Под кленом, вздыхая, сидела она,
 Споемте зеленую иву.
 Бедняжка склонилась, печальна, бледна,
 Споемте иву, иву.

Холодные воды струил ручеек,
 Споемте иву, иву.
 Соленые слезы сжигали песок,
 Споемте иву, иву.

У ног сиротинки плескался ручей,
 Споемте зеленую иву.
 И камни смягчались от жалости к ней,
 Споемте иву, иву.

Все пойте, из ивы сплетут мне венок,
 Споемте иву, иву.
 Его не браните, он прав, не любя,
 Споемте иву, иву.

ВАМ, АРАБСКИЕ ДРУЗЬЯ

Слова Г. РЕГИСТАНА

Allegretto [Оживленно]

mf

f

p

Вам, а - раб-ски - е дру-зья,

шлет при-вет зем - ля мо - я. Близ - ки - ми, близ - ки - ми,

близ - ки-ми ста-ли от-да - лен-ные кра-я. *Припев.*
Мы сла - вим

3

мир и труд. Пусть а - раб и рус - ский

в ряд вста - ют! Мы с то - бо - ю-братья.

Вот ру - ка - на - ша друж - ба с ва - ми

1. на ве - ка. Мы сла - вим

2. на ве - ка.

Как пожать-е,- дверу-ки, стой, плоти-на у ре-ки!

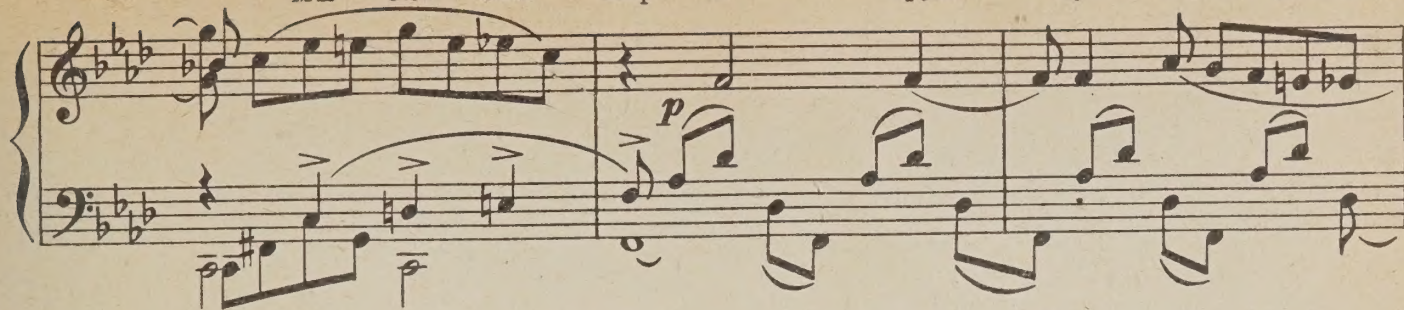
Ра - дуй-тесь, ра - дуй-тесь, ра - дуй-тесь. А - су - ан при -

-но-сит жизнь в пески. Мы сла - вим мир и труд.

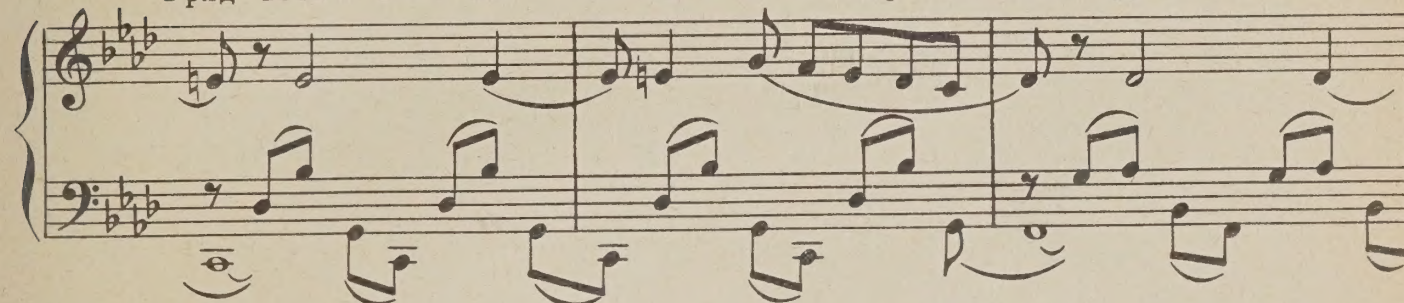
Пусть а - раб и русский в ряд вста - ют! Мы с то-бо-ю-братья.

Вот ру - ка - на - ша дружба с ва-ми на ве - ка.

Мы сла - вим мир и труд. Пусть а - раб и русский



вряд вста - ют! Мы с то - бо - ю - братья. Вот ру - ка -



на - ша дружба с ва - ми на ве - ка.

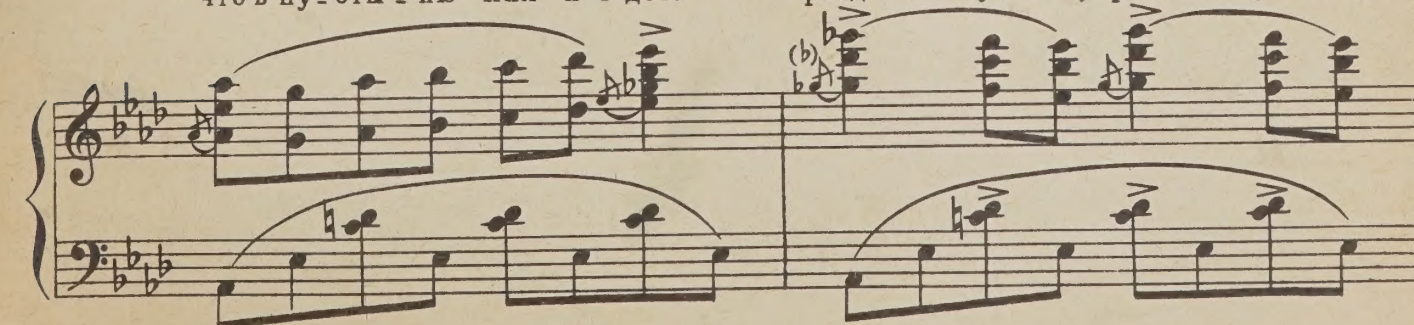


Рад со - вет.ский наш на - род,

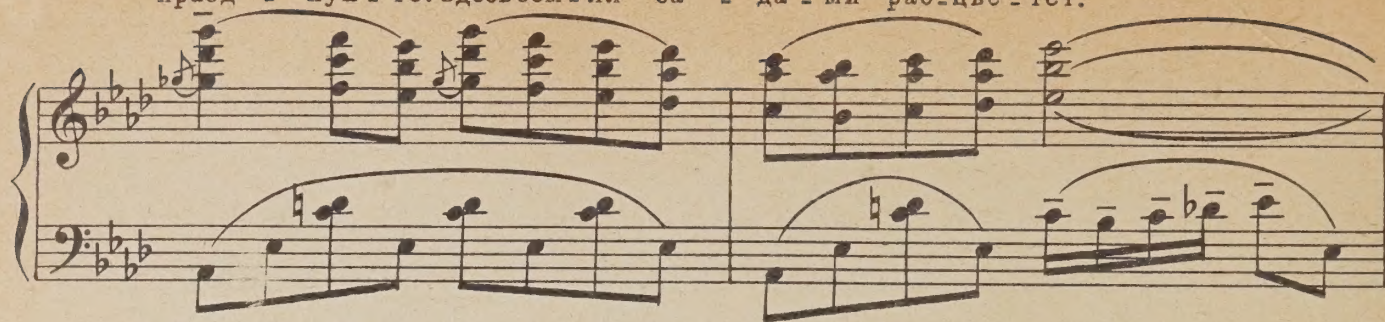


что в пу - сты - ню Нил и - дет.

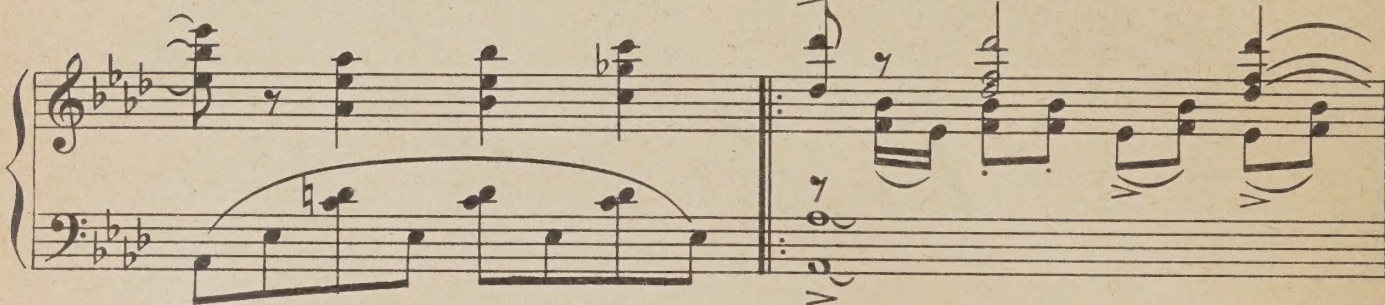
Празд - нуй - те, празд - нуй - те,



празд - ный - те! Здесь зем - ля са - да - ми рас - цве - тет.



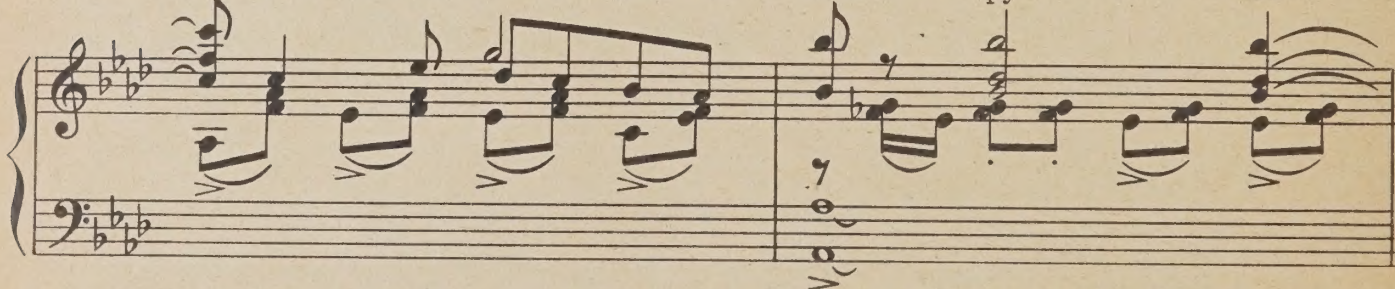
Мы сла - вим мир и труд.



Пусть а - раб и рус - ский в ряд вста - ют.



Мы с то - бо - ю - брать - я. Вот ру - ка -



на - ша друж - ба с ва - ми! на ве - ка. Мы сла - вим



The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast tempo. There are several dynamic markings, including *ff* (fortissimo) and *f* (forte), and various articulation marks like accents and slurs.

The second system of musical notation continues the piece. The key signature changes to two sharps (F-sharp and C-sharp). The music is marked *p* (piano) and *marcato*, indicating a strong, accented character. The notation includes many beamed notes and slurs, maintaining the fast, rhythmic feel.

The third system of musical notation continues in the key of two sharps. It features a *cresc.* (crescendo) marking, indicating a gradual increase in volume. The notation is dense with beamed notes and slurs.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a *cresc.* (crescendo) marking. The notation includes many beamed notes and slurs, maintaining the fast, rhythmic feel.

The fifth system of musical notation continues the piece. It features a *cresc.* (crescendo) marking. The notation includes many beamed notes and slurs, maintaining the fast, rhythmic feel.

The sixth system of musical notation continues the piece. It features a *p* (piano) marking and a *cresc.* (crescendo) marking. The notation includes many beamed notes and slurs, maintaining the fast, rhythmic feel.

Мир и труд! Пусть а - раб и рус-ский

в ряд вста - ют! Мы с то - бо - ю брать-я.

Вот ру - ка на - ша дружба с ва - ми

на ве - ка!

Вам, арабские друзья,
Шлет привет земля моя.
Близкими, близкими, близкими
Стали отдаленные края.

Припев: Мы славим мир и труд.
Пусть араб и русский в ряд встанут!
Мы с тобою-братья.
Вот рука —
Наша дружба с вами на века.

Как пожатье, — две руки,
Стой, плотина, у реки!
Радуйтесь, радуйтесь, радуйтесь.
Асуан приносит жизнь в пески.

Припев:

Рад советский наш народ,
Что в пустыню Нил идет.
Празднуйте, празднуйте, празднуйте!
Здесь земля садами расцветет.

Припев: Мы славим мир и труд.
Пусть араб и русский в ряд встанут!
Мы с тобою-братья.
Вот рука —
Наша дружба с вами на века.

КОНЦЕРТ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО С ОРКЕСТРОМ

Вступление и основная тема второй части

Andante con anima [Не спеша. Воодушевленно]

The musical score is written for piano and orchestra. It begins with a piano introduction in 3/4 time. The piano part features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. The orchestra enters with a melodic line in the first violins. The tempo is marked "Andante con anima" with the instruction "[Не спеша. Воодушевленно]". The score includes various musical notations such as dynamics (p, mf, pp, sf), articulation (espress.), and tempo markings (poco rit., a tempo). The piano part includes several triplet figures and a prominent melodic line in the right hand. The orchestra part includes a melodic line in the first violins and a supporting line in the second violins. The score is written in a single system with multiple staves for piano and orchestra.

53

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various musical elements such as eighth notes, sixteenth notes, and triplets. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte), *sf* (sforzando), and *f* (forte). The page number 53 is located in the top right corner.

poco rubato

sf *sf*

ritard.

p

КОНЦЕРТ ДЛЯ СКРИПКИ С ОРКЕСТРОМ Тема финала **Allegro vivace** [Быстро. Живо]

mf

p *sf*

4 5 1. 2.

legato

5*

This page contains six systems of musical notation for piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements such as triplets, dynamics, and articulation marks.

- System 1:** Treble clef has a triplet of eighth notes. Bass clef has a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes.
- System 2:** Treble clef has a triplet of eighth notes. Bass clef has a triplet of eighth notes and a piano (*p*) dynamic.
- System 3:** Treble clef has a triplet of eighth notes. Bass clef has a triplet of eighth notes and a piano (*p*) dynamic.
- System 4:** Treble clef has a triplet of eighth notes. Bass clef has a triplet of eighth notes and a piano (*p*) dynamic.
- System 5:** Treble clef has a triplet of eighth notes. Bass clef has a triplet of eighth notes and a piano (*p*) dynamic.
- System 6:** Treble clef has a triplet of eighth notes. Bass clef has a triplet of eighth notes and a piano (*p*) dynamic.

КОНЦЕРТ
для виолончели с оркестром
Главная тема первой части

Allegro moderato [Умеренно быстро]

Allegro moderato [Умеренно быстро]

p

poco cresc.

cresc.

f

p subito

poco a poco cresc.

4 969

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

Key markings and dynamics include:

- cresc.* (crescendo) in the first system.
- accell.* (accelerando) in the second system.
- rit.* (ritardando) in the third system.
- f* (forte) in the third system.
- a tempo* in the fourth system.
- tr* (trill) in the fourth system.
- rit.* (ritardando) in the fourth system.
- p* (piano) in the fifth system.
- tr* (trill) in the fifth system.
- rit.* (ritardando) in the fifth system.
- f* (forte) in the fifth system.
- p* (piano) in the sixth system.
- tr* (trill) in the sixth system.
- rit.* (ritardando) in the sixth system.
- f* (forte) in the sixth system.

КОНЦЕРТ-РАПСОДИЯ

ДЛЯ СКРИПКИ С ОРКЕСТРОМ

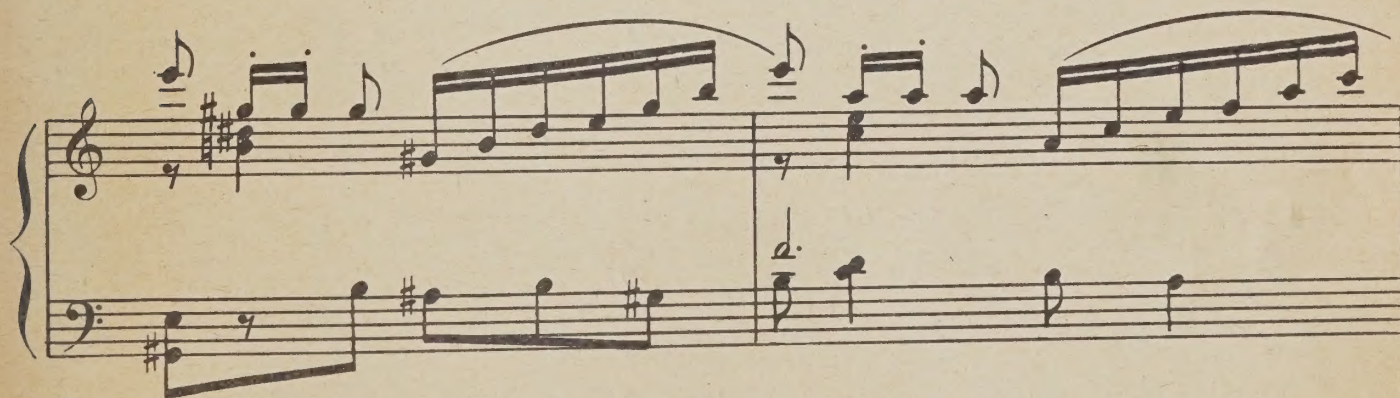
Тема средней части

Allegro ma non troppo [Быстро, но не слишком]

The musical score is written for piano accompaniment, consisting of five systems of grand staves (treble and bass clefs). The tempo is marked "Allegro ma non troppo" with the Russian translation "[Быстро, но не слишком]". The first system includes the dynamic marking "mf marc." (mezzo-forte, marcato). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8. The score features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The piano part is characterized by a steady, rhythmic accompaniment in the bass and more melodic lines in the treble.

Handwritten musical score for piano, page 61. The score is written on six systems of grand staves (treble and bass clefs joined by a brace). The music is in 7/8 and 6/8 time signatures. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The first system shows a complex melodic line in the treble and a more rhythmic bass line. The second system features a prominent treble melody with a bass accompaniment. The third system continues the melodic development. The fourth system shows a more active bass line. The fifth system has a treble melody with a bass accompaniment. The sixth system shows a treble melody with a bass accompaniment. The score is written in a clear, legible hand.

This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The notation includes various musical elements such as eighth notes, quarter notes, and half notes, often grouped with slurs. There are also rests, dynamic markings like *ch* (crescendo), and articulation marks like accents. The first system has a small annotation *(h)* above a note in the bass staff. The second system features a *ch* marking in the bass staff. The third system includes a *ch* marking in the bass staff and a *2 3 1* fingering in the treble staff. The fourth system has a *ch* marking in the bass staff. The fifth system includes a *ch* marking in the bass staff. The page is numbered 62 in the top left corner and 4969 at the bottom center.



СИМФОНИЯ-ПОЭМА

(ТРЕТЬЯ СИМФОНИЯ)

Тема среднего эпизода

Animato maestoso [Воодушевленно. Торжественно]

The musical score is written for piano and orchestra. The piano part is in 4/4 time and features a series of triplets in the right hand, with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The orchestra part is in 4/4 time and features a series of triplets in the right hand, with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The score is divided into six systems, each with a piano part and an orchestra part. The piano part is written in bass clef, and the orchestra part is written in bass clef. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The tempo and mood are indicated as **Animato maestoso [Воодушевленно. Торжественно]**.

poco rit.

a tempo

f

p

4969

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of five systems of staves. The notation is written in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The first system includes fingering numbers (3, 4, 5, 4, 1, 2) above the right-hand staff. The second system features several triplet markings (3) in both hands. The third system includes a *cresc.* (crescendo) marking in the right-hand staff. The fourth system continues with triplet markings. The fifth system includes a measure marked with a circled 'b' (b) in the right-hand staff. The notation is complex, with many beamed notes and chords.

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in 3/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). The right hand plays a series of eighth-note triplets, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The measures are connected by a long slur.

Second system of musical notation, measures 5-8. Measures 5 and 6 continue the triplet pattern. Measure 7 introduces a new melodic line in the right hand. Measure 8 features a triplet in the right hand and a single eighth note in the left hand. A dashed line with the number '8' indicates a repeat or continuation.

Third system of musical notation, measures 9-12. Measures 9 and 10 continue the triplet pattern. Measure 11 features a triplet in the right hand and a single eighth note in the left hand. Measure 12 features a triplet in the right hand and a single eighth note in the left hand. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present in measure 9.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Measures 13 and 14 continue the triplet pattern. Measure 15 features a triplet in the right hand and a single eighth note in the left hand. Measure 16 features a triplet in the right hand and a single eighth note in the left hand.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Measures 17 and 18 continue the triplet pattern. Measure 19 features a triplet in the right hand and a single eighth note in the left hand. Measure 20 features a triplet in the right hand and a single eighth note in the left hand. The dynamic marking *poco rit.* (poco ritardando) is present in measure 19. A dashed line with the number '8' indicates a repeat or continuation.

СОДЕРЖАНИЕ

Вступительная статья	2
Вальс из музыки к драме М. Лермонтова «Маскарад». Переложение автора	7
Танец с саблями из балета «Гаянэ». Переложение А. Эшпая	16
Танец Фригии из балета «Спартак». Обработка Н. Полинского	22

ПЕСНИ

Сад мой любимый. Из музыки к кинофильму «Сад». Слова В. Лебедева-Кумача. Переложение Н. Полинского	29
Море Балтийское. Слова Я. Родионова. Обработка Н. Полинского	33
Уралочка. Слова Г. Славина. Переложение Ю. Комалькова	37
Песня о девушке. Слова Ашота Граши. Перевод Ю. Яхнинной. Переложение Н. Полинского	39
Песня про иву из музыки к кинофильму «Отелло» (по трагедии В. Шекспира). Перевод Б. Пастернака. Переложение Н. Полинского	42
Вам, арабские друзья. Слова Г. Регистана. Обработка Н. Полинского	44

ФРАГМЕНТЫ ИЗ СИМФОНИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Концерт для фортепиано с оркестром. Вступление и основная тема второй части. Переложение Н. Полинского	52
Концерт для скрипки с оркестром. Тема финала. Обработка Н. Полинского	54
Концерт для виолончели с оркестром. Главная тема первой части. Обработка Н. Полинского	57
Концерт-рапсодия для скрипки с оркестром. Тема средней части. Переложение Н. Полинского	60
Симфония-поэма (Третья симфония). Тема среднего эпизода. Переложение Н. Полинского	64

Индекс 9—4—6

АРАМ ИЛЬИЧ ХАЧАТУРЯН ПОПУЛЯРНЫЕ ПЬЕСЫ

Редактор В. Шмелев Лит. редактор А. Шмелева Художник Л. Эрман
Худож. редактор Г. Христиани Техн. редактор А. Мамонова
Корректор М. Ефименко

Подписано к печати 15/V-68 г. А 01211. Формат бумаги 60×90¹/₈. Печ. л. 8,75. Уч.-изд. л. 8,55.
Тираж 4330 экз. Изд. № 471/4969. Т. п. 67 г. — № 1317. Зак. 440. Цена 86 к. Бумага № 1

Всесоюзное издательство «Советский композитор», Москва, набережная Мориса Тореза, 30

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Комитета по печати
при Совете Министров СССР, ул. Щипок, 18

EX 10/69

M
32
.8
K42P6

Khachaturian, Aram Il'ich
[Works. Selections; arr.]
Populiarnye p'esy

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
